



Українське Православне Слово Ukrainian Orthodox Word

Іоїіііа ааааі іу оаааа мееіі ааааааа і оаааа а іааа
The Official Publication of the Ukrainian Orthodox Church of the USA

Діа LVII × єн X, аіаааіу, 2007

Vol. LVII Issue X, October, 2007

www.ukrainianorthodoxchurchusa.org

Ukrainian Orthodox Word
Óēðàí nüëá Ī ðàáí nëááí á Nēīáī



His Beatitude Constantine, Metropolitan
His Eminence Archbishop Antony,
Consistory President
His Eminence Archbishop Vsevolod,
Western Eparchy

Founded in Ukrainian
 as "Óēðàí nüëá Ī ðàáí nëááí á Nēīáī" in 1950

Founded in English
 as "Ukrainian Orthodox Word" in 1952

Editor in Chief
Priest-monk Daniel (Zelinsky)
Assistant Editor
Dobrodijka Barbara Kristof

Editorial Office:
UOW
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (732) 356-0090 #16
Fax: (732) 356-5556
E-mail: FatherVZ@aol.com

The Ukrainian Orthodox Word
is published ten times annually on a monthly basis
(except for the May/June and July/August issues)
by the Office of Public Relations
of the Ukrainian Orthodox Church of the USA.

Subscription price:
\$30.00 per year; \$35.00 foreign countries;
\$2.50 per single issue; \$3.00 per back copy.
Subscriptions are renewable each January.
Midyear subscriptions are prorated.

All articles submitted for publication,
typed no longer than two pages double spaced,
should be mailed to the UOW on a floppy disk or
e-mailed as an attachment to the Editor-in-Chief.
Photos become the property of the UOW and are
not returned. Comments, opinions and articles are
welcome but must include the author's full name
and address. Articles are published at the discretion
of the Editorial Staff, which reserves the right to
edit, and may not necessarily reflect the views of the
Editorial Board and/or the UOC of USA.
The deadline for each issue is six (6) weeks prior to
the 1st of the day of an issue's publication date.

POSTMASTER please send address changes to:
Ukrainian Orthodox Word
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

United States Postal Service
Statement of Ownership, Management, and Circulation

1. Publication Title: **UKRAINIAN ORTHODOX WORD**

2. Issue Frequency: **MONTHLY**

3. Complete Mailing Address of General Office of Publication (Not printer):
**P.O. Box 495
 South Bound Brook, NJ 08880-0495**

4. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer):
**Ukrainian Orthodox Church of the USA
 P.O. Box 495
 South Bound Brook, NJ 08880-0495**

5. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank):
 Publisher (State and complete mailing address):
**Ukrainian Orthodox Church of the USA
 P.O. Box 495
 South Bound Brook, NJ 08880-0495**
 Editor (State and complete mailing address):
**Monksmonk Daniel Zelinsky
 P.O. Box 495
 South Bound Brook, NJ 08880-0495**
 Managing Editor (State and complete mailing address):
Same as editors

6. Owner (Do not leave blank. If the publication is owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all individual owners. If owned by a partnership or other unincorporated firm, give its name and address, as well as those of each individual owner. If the publication is published by a corporation, give its name and address.)

7. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, check box None

8. Publication Title: **UKRAINIAN ORTHODOX WORD**

9. Issue Date for Circulation Data Below: **August 2007**

10. Extent and Nature of Circulation

a. Total Number of Copies (Net press run)		b. Copies of Single Issues Published Nearest to Filing Date
11. Paid and/or Requested Circulation (Sum of 12a and 12b)	8,000	8,000
12a. Paid and/or Requested Circulation (Sum of 12ai and 12aj)	7,625	7,625
12ai. Paid and/or Requested Circulation (Sum of 12aia and 12aii)	225	225
12aia. Paid Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Non-USPS Paid Distribution	0	0
12aii. Other Classes Mailed Through the USPS	0	0
12aj. Free Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)	0	0
12b. Free Distribution (Sum of 12bi and 12bj)	300	300
12bi. Outside-County (as stated on Form 3541)	75	75
12bj. In-County (as stated on Form 3541)	225	225
12c. Other Classes Mailed Through the USPS	0	0
13. Total Paid and/or Requested Circulation (Sum of 12a and 12b)	8,300	8,300
14. Copies not Distributed	60	60
15. Total (Sum of 13 and 14)	8,000	8,000
16. Paid and/or Requested Circulation (Do not include Form 3541)	98.75%	98.75%

17. Publication of Statement of Ownership (Do not check box if publication is not required)

18. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner of this publication: **Monksmonk Daniel Zelinsky**

19. Date: **8/30/07**

I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).

Instructions to Publishers

- Complete and file one copy of this form with your postmaster annually on or before October 1. Keep a copy of the completed form for your records.
- In cases where the stockholder or security holder is a trust, include in items 12 and 13 the names of the person or corporation for whom the trust is acting. Also include the names and addresses of individuals who are stockholders who own or hold 1 percent or more of the total amount of bonds, mortgages, or other securities of the publishing corporation. In item 11, if none, check the box. Use blank sheets if more space is required.
- Be sure to furnish all circulation information called for in item 12. Free circulation must be shown in items 12a, b, and c.
- Item 12a. Copies not distributed, must include (1) unmailed copies originally placed on Form 3541, and returned to the publisher; (2) returned letters from news agents; and (3) copies for office use, libraries, schools, and all other copies not distributed.
- If the publisher has periodic subscription as a general or regular publication, the Statement of Ownership, Management, and Circulation must be published in each issue and must be printed on the first page of the issue or the first page of the issue during October. The first issue printed after October.
- In item 16, indicate the date of the issue in which this Statement of Ownership will be published.
- Item 17 must be signed.

Failure to file or publish a statement of ownership may lead to suspension of Periodicals postage privileges.

St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary Begins Thirty-Second Academic Year!



With complete confidence and faith in Almighty God the Holy Trinity, Giver of all good and perfect gifts, St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary began its thirty-second academic year on Saturday, September 15, 2007. The seminary, in addition to being a training ground for future clergy, serves as the center of the spiritual and intellectual life of the Ukrainian Orthodox Church here and abroad – a model of our Orthodox Christian faith.

With eight priests concelebrating and 30 other clergy and 200 faithful present, His Beatitude Metropolitan Constantine and His Eminence Archbishop Antony inaugurated the beginning of the academic year with the re-consecration of Three Holy Hierarchs Seminary Chapel. The chapel was recently renovated by a group of faithful parishioners of Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral in New York, NY under a skilful leadership of Very Rev. Fr. Todor Mazur, who spent every Saturday throughout the past half a year working with his parishioners in the Chapel installing a new ceiling, floors, and Iconostas, which was delivered to the Seminary through the skillful efforts of Very Rev. Fr. Bohdan Kalynyuk, pastor of St. Andrew Parish in Bloomingdale, IL.

The Seminary is welcoming 13 new students this academic year, who will study



in two distinct programs. The full time program consists of five students from Ukraine who began their study of the English language, which will be their primary concentration for this first academic year. They will also have classes in liturgical music and the history and structure of the Ukrainian Orthodox Church of the USA. These five

young men were selected from among more than 150 applicants in Ukraine and will study pastoral theology in preparation for parish service and administration.

The part-time program is designed primarily to accommodate later vocations among individuals, who are already well into professional careers and who want to respond to our Lord's call to the Holy Priesthood. There are 8 students enrolled in an extremely intensive program, which combines one weekend each month in residence at the Seminary and a heavy self-directed reading and writing regimen at home during the rest of the month.

During the weekend in residence these students participate in intensive 16-hours of lectures. The students complete two full three-credit courses per semester in this program.

V. Rev. Fr. Bazyl Zawierucha, Rector of the Seminary, Hieromonk Daniel (Zelinsky), Provost of the Seminary. Protopresbyter Frank Estocin, Spiritual Forma-



Archbishop Antony transfers relics of the Three Holy Hierarchs from St. Andrew Memorial Church to Three Holy Hierarchs Chapel at St. Sophia Seminary.

Àðø°i ènèi i' Áí oí í'è
i' àðáí í' nèòu i' Ì Ù³
Òðúí ò Ñàÿòèòáèá ç òáðèáè-
i' ài 'ÿoí èèà ñà. Áí áð'ÿ
Ì' àðáí çàáí í' Ì áí
ñàí 'í' àð'èí' Ì; èàí èèò' Òðúí ò
Ñàÿòèòáèá.



Metropolitan Constantine delivers his sermon

Àèáááí í' òèè Ì èòðí' í' èèò Èí í' ñòáí òèí
i' 'à -àñ i' Òí' í' 'à'á?



Archbishop Antony presents Blessed Hramotas.

Àèááèèà Áí oí í' è áðó-à° àèááí nèí' ááí í'³
áðàí í' òè.

tion Director of the Seminary, and V. Rev. Fr. Stephen Hutnik, Vocations Director, are entrusted with the daily spiritual and academic operation of the institution and all serve as teachers at various times.

His Beatitude, Metropolitan Constantine in His sermon during the Liturgy: *"The year 2007 marks the 32nd anniversary of St. Sophia Seminary. Of all its accomplishments, the most notable during these past years has been the spiritual formation and education given to young men whose primary goal in life was to serve our Lord and the faithful as priest pastors in our Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A. and Diaspora. Many were the young men whose call to the priestly ministry was perfected in our seminary, and who have, as models of faith and service enriched the lives of the faithful now entrusted to their pastoral care. Armed with faith and knowledge, they met the challenges of the past 32 years and cooperated with the grace of God in perfecting every aspect of their witness to Christ in a world in need of Christ's transforming grace.*

It gives me great pleasure to offer sincere congratulations to the seminary administration and faculty for their years of diakonia (service). Mindful of its mission to our entire Church, and having entered the 21st century, our St. Sophia Seminary has taken the necessary steps to improve every aspect of its spiritual and academic life so as to enter the third millennium well prepared to confront new challenges and capable of preparing for the sacred priesthood men who will, as instruments in the hands of Christ, be models of faith and Christ-like service.

May Almighty God crown the mission of our seminary with blessed success, and fill its hallowed halls with those who will keep vigil over themselves and eventually shepherd with philanthropia the communities entrusted to their care.

May the blessing of Almighty God, Father, Son and Holy Spirit, come upon our faculty staff and future students."

In addition, His Beatitude declared that the faithful present at the consecration service were now the God-parents of the Chapel and urged them to provide the necessary spiritual and material support for years to come and to encourage others to do the same.

The responses for the Rite of Consecration and the Divine Liturgy were spiritually and most beautifully sung by three choirs from our parishes: from Assumption of the Mother of God, Northampton, PA, under the direction of Linda Winters, singing for the consecration; from St. Andrew Memorial Church, South Bound Brook, NJ under the direction of Michael Andrec, singing the first half of Divine Liturgy; and from Sts. Peter and Paul Parish, Wilmington, DE under the direction of Nancy Hlywiak, singing the second half of Divine Liturgy.

At the conclusion of the Liturgy, Archbishop Antony thanked all the clergy, choir members and faithful for their participation in the services and introduced Fr. Todor Mazur and Fr. Bohdan Kalynyuk, thanking them for their immense contributions. He also thanked those on our property management staff led by Emil Skocypec, who contributed months of work to renovate the Seminary residential areas – basically the entire building except for the chapel. Most of their work goes unseen because it is hidden in the walls and the floors, etc., all of which needed care.

The day concluded at the Ukrainian Cultural Center where our planned family picnic was moved due to the weather reports of rain most of the day. Tom O'Prandy, our Cultural



Center manager and caterer, received and prepared all the various foods donated by area parishes, and formed them into a beautiful buffet presentation, called upon to do so only a few days before the event! It was a meal enjoyed by everyone present with an abundance for all.

V. Rev. Bazyl Zawierucha, Rector of the Seminary, greeted the gathering and thanked His Beatitude and His Eminence for the blessing of their presence at the beautiful day. He introduced all the new seminarians from Ukraine: Vasyl Pasakas, Ivan Kostyshyn, Andriy Matlak, Vasyl Dovhan and Michael Havretsky, who were warmly welcomed by the audience. He urged the faithful to be generous in their contributions to help cover the costs of the seminary renovations and the academic program. Nearly \$7,000 was contributed at the dinner.

Archbishop Antony continued the program with the presentation of Hramoty/Award Certificates to Frs. Mazur and Kalynyuk and the members of Holy Trinity Cathedral, New York, NY for their loving contributions of time and effort at the seminary: Pani-Matka Yelena Mazur, Vasyl Dubnich, Anatoliy Babiy, Serhiy Danchenko, Mykhaylo Kolopelnyk, Christian Shofinec, Alex Shofinec and Ihor Kubyra.

In addition, His Eminence presented a Hramota to Anthony Mauser of Holy Assumption Parish, Northampton, PA, whose Heating and Air-Conditioning company provided air-conditioning units, including installation, for the chapel and other areas of the seminary at no cost at all! Further Hramoty were awarded to Mrs. Valentina Hursky of St. Luke Parish, Warner's, NY, who contributed \$10,000 to establish the Andriy and Tetiana Shkil'ni-Kalinichenky Scholarship Fund; and Olga Coffey, St. Andrew Parish, Silver Spring, MD, who contributed \$5,000 to cover the cost of a computer lab for our students to intensively study the English language during their first year in residence.

The Archbishop also thanked Mrs. Valentina Kuszmycz, also of Holy Trinity Cathedral, New York, NY, who presented the seminary with a collection of "rushnyky" – embroidered towels for use in Three Hierarchs Chapel. He then introduced the alumni of St. Sophia Seminary – clergy who are currently serving in parishes of our Holy Church, who were present for the celebration: Fr. Yuriy Bazylevsky, Protopresbyter Taras Chubenko, V. Rev. Jakiw Norton, V. Rev. Myron Oryhon, Fr. Michael Danczak, Fr. Stephen Masliuk, V. Rev. Steve Repa, Fr. Zinoviy Zharsky and Fr. Deacon Iryney Dziadyk.



ÓÊÐÀ-Í ÑÛËÀ Í ÐÀÀÎ ÑËÀÁÍ À ÁÎ ÁÎ ÑËÎ ÆÑÛËÀ ÑÀÎ ²Í ÀÐ²ß ÑÀ. ÑÎ Ó²- ÐÎ ÇÌ Î ×ËÍ Àª ÑÀ²Ë 32-èé ÀËÀÄÄÎ ²×Í ËË Ð²Ë



çaðà°ñòðí ààí³ í à äöæà³ ÿ òàí ñeàí ó ÿ ðí àðàì ó, ÿeà àeì ààà° ÿ äðàáóààí í ÿ à ñàì ÿ ÿ àð² ÿ àeí à'eàí à í à ÿ ÿ àü, à èðÿ ðí àí í àeèààà° ñóàí ðeé ðàæeì ñàì ÿ ñí ðÿì ÿ ààí í àí ÿ eòàí í ÿ³ ÿ eñàí í ÿ. Í³ à ÿ àñ à'eàí àó à ñàì ÿ ÿ àð², ñóóàáí ðe áóáóóü ñeóóàðè 16 àí àeí ÿ ðàí ñeàí eò eàeö³e. Í à ð³e ÿ ðí àðàì³ ñóóàáí ðe çà ñàì àñòð çàààðçòðóü ààà ððüí eèðààeòí³ eòðñe.

Ûí ààí í à áóóí àí à e àeàààì ÿ-í à eàðóàáí í ÿ àí ðó-àí à ÿ ðí ð. Ààñeèð Çàà²ðñ²- ðàeòí ðó ñàì ÿ ÿ àð², ððí ÿ ÿ í àóó Ààí eçeí à³ (Çàeí ÿ ñüeì ÿ ó)- àeðàeòí ðó óí ðí àó² ñàì ÿ ÿ àð², ÿ ðí ðí ÿ ðàñà. Óðàí eí à³ ÿñóí ÿ-eí ó — áóóí àí ÿ ÿ ó ÿ ÿ eóí í à³ ðà ÿ ðí ð. Ñóàí àí ó Àóóí eèó, àeðàeòí ðó ÿ ÿ eèeèàí ü.

Ó ñàí ÿ e ÿ ðí ÿ ÿ à³ à³ ÿ³ à ÿ àñ Ñà.Ë³òðà² ÿ eòðí ÿ ÿ eèó Ëí í ñòà-í ðeí ñeàçàà: "Ó 2007-í ÿ ó ðí ó³ à³àçí à-à³ ÿ í 32-àó ð³-í eòð ÿñ ó-ààí í ÿ Ñàÿòí - Ñí ó² ÿ àñüeí ÿ ñàì ÿ ÿ àð², ÿ í àeá³eüòeì ÿ ñÿáí à-í ÿ ÿ ÿ í à ÿ ðí ðÿç³ eèó ðí e³à áóèe áóóí àí à óí ðí àó² e ÿ ñà³à, Ûí í àààààeàñü óóó ÿ í eí àeì eðàÿì, æeðð°àí ð ó³eèð ÿeèó áóeí ñeóæeðe Àí ñí ÿ ààà³³ eðàÿì, ÿe áóóí àñòeð³ Óí Óàðeàe à ÑØÀ³ à àÿñí ÿ ð³. Í ÿ eèeèe àí ñeóæeí í ÿ ààààüüí ó áóá óàí ñeí í àeáí eèe ÿ³ à ÿ àñ ÿð ÿ àðàáóáàáí í ÿ ó í à³e ñàì ÿ ÿ àð²³ àí í e, ÿe àç²ð³ à³ðe³ ñeóæeí í ÿ à ñàí ð ÿ-àðáó çàààà-ó-

Ç ÿ ÿ í àí eì óí ààí àí í ÿì³ à³òí ð à Àñàì í àó-í àí Áí àà-Ñàÿóó Óðí eòð, ÿ ÿ ààòàeÿ àñ³ àí àðeò³ àí ñeí í àeèó ààð³àà, ðí çí ÿ ÿ-eèà Óeðàçí ñüeà ÿ ðààí ñeààí à àí àí ñeí àñüeà ñàì ÿ ÿ àð² Ñà. Ñí ó² ÿ 15 ààðàñí ÿ 2007 ð.À.ñà³e 32-eé àeàààì ÿ-í eè ð³e.Ëðÿ àeøeí eó ÿ àeáóóí üí àí áóóí ààí ñóàà, ñàì ÿ ÿ àð² ÿàeÿ°óññÿ ÿ ñàðààeí ÿ áóóí àí í àí ðà ÿ ÿ ðàeáeòóàeüí ÿ àí æeððü Óeðàçí ñüeí ÿ ÿ ðààí ñeààí í ÿ Óàðeàe ðóó,³ çà eí ðàí í ÿ ÿ — àí í à ° àç²ðóàì ÿ ðààí ñeààí í àí ðeðñeÿí ñüeí àí æeððü.

Àeàæàí í³ eèe Ì eòðí ÿ ÿ eèó Ëí í ñòàí ðeí³ Àeñí eí ÿ ðàí-ñàÿçàí í³ eèe Àðøe°í eñeí ÿ Áí ðí í³e ÿ ÿ ÿ eèeèe ÿ àà³ ðàòóeí³³ óðí ÿ-eñóí ñó³ ÿ àðàí ÿ ñàÿ-àí í ÿì³ ÿ ÿ ÿ àeáí ÿ àí ÿ ðàñòí eó à eàí eèó³ Óðüí ó Ñàÿòeòàe³à ÿ ðe ñàì ÿ ÿ àð². Ñí³ àñeóæeèí ÿ ÿ 8 ñàÿçàí eè³à, à 30 ÿ ÿ eòð ñàÿçàí ÿ ÿ ñeóæeðeà³à áóèe ÿ ðeñóóí ÿ e à ÿ ðí ÿ-àí³ à³eÿ 200 eðààé. Ëàí eèòð ÿ ààààí í à³àðàí ÿ ÿ ðóáàeà ðóí à ÿ àðàó³ÿ ç Ëàòààðe Ñà. Óðí eó³ à í ð Ëí ðeó, ÿ³à óí ÿeèí eáðóààí í ÿ ñàì àí ÿ àñòí ÿòàeÿ ÿ ÿ ðí ð. Óí àí ðà Ì àçóðà, ÿeèe í à ÿ ðí ðÿç³ ÿ ñòàí í üí àí ÿ³à ðí eó ÿ ðí àí àeà ó eàí eèó³, ðàçí ÿ ç³ ñàí ÿ ÿ e ÿ ðàò³àí eèàì e, eí æí ó ñóàí ðó. Àñòààeèe ÿ ÿ àó ñóàeð, ÿ ÿ àó ÿ³àeí àó e ÿeí ÿ ÿ ñòàñ, eí ððeèe àí ñóààeèe àí ñàì ÿ ÿ àð² çàààÿeèe àí ÿeèí ñòàðàí í ÿì³ ÿ ÿ ðí ð. Áí àààí à Ëàeèí ðeà, ÿ àñòí ÿòàeÿ óàðeàe Ñà. Áí àð² à Àeóí ÿ ÿ àaèe,²Ë.

Óüí àí àeàààì ÿ-í ÿ àí ðí eó ñàì ÿ ÿ àð² à³à° ððeí àáóÿóüí ó ÿ ÿ àeó ñóóàáí ð³à, ÿe³ àðàðeì óóü àà³ ð³çí³ ÿ ðí ðàðàì e: ÿ àððà ðóí à ñeààà°óññÿ ç ÿ ÿ ÿóüí ó ñàì ÿ ÿ àðeñ³à ç Óeðàçí e. Óà — ñóóàáí ðe ñòàò³ ÿ àðí ÿ àí ÿ àà-àí í ÿ,³ ÿ àðøí àí ðoéó ÿð ñóóà³e í àeá³eüòeèe í ààí eí ñ° ÿ í à ÿ ÿ àí óààí í ÿ àí àe³eñüeí ÿ ÿ ÿ àe. Ëðÿ óí àí àí í e ÿ àðeì óóü eàeö² e³òðà³eí í ÿ ÿ óçeèe ðà ÿñóí ð³ ÿ ñòðóeóððe Óí Óàðeàe à ÑØÀ.

Óeò ÿ ÿóüí ó ÿ ÿ eí àeó eðààé àeáðàí í à Óeðàçí³ ç-í ÿ ÿ ÿ e³ ÿ àà 150 àí e³eàí ð³à,³ àí í e áóáóóü ñóóà³ðààðe ÿ àñòeðñüeà àí àí ñeí à³ÿ ÿ ðeàí óí àeÿð-eñü àí ÿ àðàó³ÿeüí ÿ àí ñeóæeí í ÿ³ ààì ÿ ÿ ñòðàò³.



Seminarians Ivan Kostyshyn, Mykhaylo Havretskyy, Andriy Matlak, Vasyl Dovhan and Vasyl Pasakas

with His Eminence Archbishop Antony during their visit to Dormition of the Mother of god UOC parish in Northampton, PA, where V. Rev. Fr. Bazyl Zawierucha is a pastor.

Ñàì ÿ ÿ àðeñe³e³ ààí Ëí ñòeøeí, Ì eòàeèí Ààðàóüeèe, Áí àð³e Ì àøeàe, Ààñeüü Áí àààí ðà Ààñeüü ÿ àñàeàñ ç Àðøe°í eñeí ÿ ÿ Áí ðí ÿ³ ÿ³ ÿ³ à ÿ àñ à³àà³àeí ÿ àðàó² Óñí ÿ ÿ ÿ ÿ ðàñàÿòí, Áí àí ðí àeò³ à í ÿ ðààì ÿ ðí ÿ, Í À, àà ÿ ðí ðí ð³àe Ààñeüü Çàà²ðóà ° ÿ àñòí ÿòàeáí.

aaèè æeòòý a'òí eò, aí ðo=áí eò
í'çí'òá çí'òí'è aóóí'áí'è í'í'ò'.² ðaè,
í'çáðí'ò'í' a'òí'þ'çí'áí'í'ýì aí'í'è í'à
í'ðí'òýç' 32-í'ò ðí'è'a í'ðeéí' aèè
aèèèèèèè³ í'ðáð'þaaèè, ç eañéí'þ
Áí'æí'þ, í'àá oáí'néí'í' aèáí'í'ýì
éí'æí'í'áí' a'ñí' aèòò çð çañá'a=áí'í'ý
Óðe'ñà ó'ñá'þ; çí' ðaè aóaa'í'í'òðáaó'
Éí'áí' í'áðá'òáí' ð'þp=í'; eañèè.

Í' aí' aóaa' í'ðe'ò'í' í'í' ç'èðí'
a'þaaè aái' ç'í'í'òðá'ò'þ' í'áa=àeúí' eè
néèaa' ñái' ç'í' a'ð'ý; çà çð aí' aái' e'òí' ó'
néóaa'í'í'ý. Ñá'aí'í' à' ñái' ó'; í'ñ'ý; çí' aí'
añ'ó'; í'á'ò'í'; Óáðeaaè, Ñáýòí'-
Ñí' ó'ý'áñúèa' ñái' ç'í' a'ð'ý, óa'e'òí' a'òe à'
ÓÓ'-á' ñóí' e'þòý, çðí' aèèa a'áí'í' a'áí'
e'ðí' eè, çí' a' oáí' néí' í' aèèèèè a'ñ'
a'ñí' aèèè aóóí' aí' í'áí' e' aèaaáí' í'í' aí'
æeòòý³ óa'e'èè ó' ððá'ò' ðe'ñý=í' e'þòý
í'áaí' óí' aái' í'þ aí' í'í' aèò aèèèèèèè³ çá'áí' í'þ í'áaí' óí' aóaaèè aí'
ñáýòí' aí' ñáýç'áí' ñoaa' =í' eí' a'e'a, çí' ñoái' óòú' çí' a'ð'ýaa'ýì ó'
Óðe'ñóí' aèò ðòeaa' ðà aóá'òóú' a'ç'ð'òýì e' a'ðe ðà óðe'ñóí' í'í' aí' aí' í'áí'
néóaa'í'í'ý.

Í' aóaa' Á'ñái' í' aóóí' è' Áí' ñí'í' áú' í'í' aèaaí' néí' aèòú' í' a'òò'
ñái' ç'í' a'ð'þ aèaaí' néí' aái' í' eí' ó'ñí' ò'í' í' aí' í' aí' eòú' ç'í' ñáýò' óí' ðí' í' e'
òeí' e, ðóí' aóaa' aí' a'èýaaèè ñaaá, a ç'áí' aí' í' a'òí' eò, aí' a'ðáí' eò
ç'í' e' í'í'ò'."

Éò'í' óí' aí' Éí' áí' Áeaa'áí' ñoái' í' ðí' aí' eí' ñeaa' ó'ñ'ò' í' ðe'ñóóí' þ'
óðáç'áí' eí' e' aáóúeaaí' e' Éaí' eèò'³³ çaaèèèèèèè çð í'í' aaaaòe Ñái' ç'í' a'ð'ý;
aóóí' aí' í' ó' í' aóáð'áeúí' ó' aí' í' í' í' aó ðà çaaèèèèèèèè aí' óúí' aí' e'
ç'í' èèò.

Óþ' óðí' =e'ñòó' a'áí' ðaaó' í' çáí' aèèèèè ñái' çí' ñí' áí' í' aè
òðe' óí' ðe: í' á' =añ' =eí' ó' í' áðáí' í' ñáý=áí' í'ý í' ðá'ñóí' e'ò ñí' áaa' óí' ð' ç'
oáðeaaè. Ó'ñí' ç'í' í'ý í' ðá'ña. Áí' aí' óí' aèò' a' í'í' ðoaaí' í' óí' í' í', í' Á' í' á'
í' ðoaaí' þ' É'í' aè' Áí' ðáð'ñ, í' a'ð'ò'ó' í' í' eí' aèí' ó' Áí' aèá'ñoaaí' í' í'; É'þòðá'ý;
aèeþ=í' í' ç' Óáð'òaaí' ñúeí' þ' í' ñí' áþ' ñí' áaa' óí' ð' oáðeaaè=í' aí' 'yóí' eèa'
Ñá. Áí' a'ð'ý a' Ñ. Áaaí' a' Áð'òó', í' Á.æ., ýeéí' eáð'òaaa í' eoaééí'
Áí' áðá'òú, a' ðá'òóð' e'þòðá'í' e'ò ñí' á'a aèeí' í' áa' óí' ð' ç' oáðeaaè
Ñaa. í' áðá' a' í' aaea' ó' Á'eí' ç'í' óí' í' í', Áaèaaað', aèðe' a'í' ó' í' aí' ñ'
Áeaa'ýe.

Á' eí' ó' Ñá. É'þòðá'ý; Áð'òe'ó'í' í' e'ñeí' í' Áí' óí' í' è' í'í' áyèóaaa'
aóóí' aái' ñoáo, óí' ðe'ñoai' ðà a'òí' eí' çà çí'òí' þ' ó=á'ñóú' a' ò'è' óðí' =e'ñòe'
a'áí' ðaa'. Áeaa'èèèèèèèè ðaèí' æ' í' ðaa'ñoaaèa' í' ðe'ñóóí' ç'í' í'. Óí' aí' ðá'
í' a'çòðá' ðà í' ðí' ò. Áí' aaaa' a' Éaaéí' þeaa, áyèòp=è çí' çà eí' eí' ña-
eúí' eè aèeaa' í' ðaa'. Áí' ðaèí' æ' í'í' áyèóaaa' óí' a'þí' eèaaí' í' ñáðáaéò,
ýe' í' á' eáð'áí' e'òaaí' í' óí' ðaa'èaaéý' í' í' ñ'eí' ñó' Áí' ýéý' Ñeí' =eí' óý'
a'áí' í' aèèè a'ñ' í' ðeí' ç'áí' í'ý ñái' ç'í' a'ð'ý, eð'í' eaaí' eèò'. óí' ý' óí' aí' ðà,
í' aí' aè, í' a' í' í' í' ç'í' a, aí' aí' í' a' ñóí' aái' a' ó' ñó'í' aó, í' á'eí' aáo, ç'ò.í'.
aóaaéí' eò, áa' a'ñá' í'í' ððaa'aóaaéí' ðáí' í' í' óó.

Áaí' ú' çaa'í' =eaa'ñý' a' Áí' í' ó' eððáç'í' ñúeí' ç' e'òeú'òðe, e'òaaè
í' áðáí' a'ñáí' í' í' ðeéí' ýòòý, ýeaa' eaa'ñeaaí' í' aèí' a'áa'òe'ñý' ýe' í' e'í' è',
aèa' ç' í' aèýáó' í' a' í' a'ñí' ðeý'òeaa'ó' í'í' aí' aó' aóeí' í' áðáí' a'ñáí' í' aí'
Áí' í' ó' e'òeú'òðe, áa' eí' aí' óí' ðaa'èaaéú' Óí' í' í' í' ðaí' aè' ç'
aaðí' aái' e'ò ñó'ñáí' ç'í' e' í' a'ðá'ò'ýì e' ñoðaa' óoái' ðeaa' =oái' aèé' aóóáò.
Aóeí' a'ñúí' aí' í' í' aí' ñoaa=, a' a'ñí' ñí' aèóaaéí'.

Ðaaé'ò' ð' ñái' ç'í' a'ð'ý; í' ðí' ò. Áaa'ñeéú' çaa'á'ð'p'òaa' í' ðeaa'þaa'
í' ðe'ñóóí' þ' ðà í'í' áyèóaaa' Éí' áí' Áeaa'áí' ñoáo' Éí' áí' Aení' eí' í' ðá-



Metropolitan Constantine during the consecration service. Áeaa'èèèèèè í' e'ðí' í'í' eèð'
Éí' í' ñoái' ðeí' í' á' =añ' í' í' ñáý=áí' í' ý' eaaí' eèò'.

í' ñáýç'áí' ñoáo' çà çí'òí' þ' ó=á'ñóú' ó' ñáýò' ðà çà óá'èaí' í'ý
aèaaí' ñeí' aái' í'ý. Áí' ðaèí' æ' í' ðaa'ñoaaèa' í'í' aèò' ñái' ç'í' a'ðe'ñó'a' ç'
Óeðáç'í' e: Áaa'ñeéý' í' a'ñaaèaa, 'aaí' a' Éí' ñoè'ðeí' a, Áí' a'ð'ý
í' a'òeaaè, Áaa'ñeéý' Áí' aaaa' a' ðá' í' e'òaa'èèa' Áaað'á'òeúí' aí', ýeèò
í' ðe'ñóóí' þ' oái' eí' í' ðeaa'þaaèè. Í' oá'òú' Áaa'ñeéú' çaaèèèèèèèè í' ðe'ñóóí' þ'
a'òeè ç'áaaðeí' e, aèáð'òaa'p=è í' a' í'í' e'ðe'òòý' eí' ð'ò'á' ðáí' í' a'á'ò'ý;
ñái' ç'í' a'ð'ý; ðà í' a' aèaaáí' í' í' í' í' í' í' ððáaè. Ç'áðáí' í' a'èý' \$7,000.

Í' óí' áðáí' ó' í' ðí' aí' aèeaa' Áeaa'èèèè Áí' óí' í' è', í' a'aaþ=e'
Áðáí' í' ðe' í' ðóýì' í' a'çòðó' Éaaéí' þe'ò' ðà =e'áí' aí' ðí' aí' =í' ç'
"aðe' aae'" ç' eaaðaaðe' Ñá. Óðí' e'ò' a' í' þ' Éí' ðe'ò, çà çí'òí' è' aèèaa'
ðí' aí' ðe' ç' eþ'áí' a'þ' aèý' ñái' ç'í' a'ð'ý. Áðáí' í' ðe' í' ðe'ðeí' aèè:
í' aí' ç'í' a'òeaa' =e'áí' a' í' a'çòð, Áaa'ñeéú' A'óaí' e=, Áí' a'òí' e'è' Áaa'è',
Ñáð'á'è' Áaí' =aí' eí', í' e'òaaééí' Éí' eaaí' aèu'í' eè, Óðe'ñó'ý'í'
Óí' e'èí' a'òú, Áeaa'è' Óí' e'èí' a'òú' ðà' ýaí' ð' É'òaaèðaa.

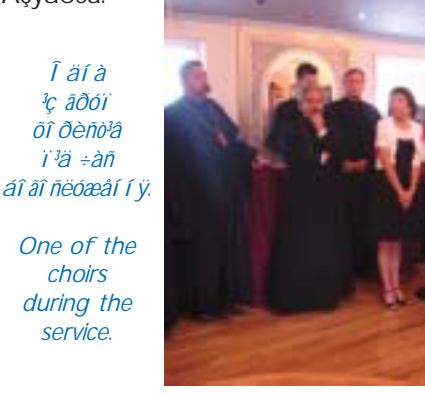
Éí' áí' Aení' eí' í' ðáí' ñáýç'áí' ñoái' ðaèí' æ' í' aái' ðí' aèa'
Áðáí' í' óí' þ' Áí' óí' í' ý' í' a'ç'áðá' ç' í' a'ðá'ò'ý; Ó'ñí' ç'í' ý' í' ðá'ñáýòí' ç'
Áí' aí' ðí' aèò' a' í' í' ðoaaí' í' óí' í' í', í' Á., ýeí' aí' ó'òí' a' aáç'eí' ðóí' aí' í'
aaèa' a' ñoaa'èèèè í' aèí' e'ò' í' óí' eí' -
aaáí' í'ý aèý' eaaí' eèò'³³ ç'í' èèò' e'ñ' í' a'ð'
ñái' ç'í' a'ð'ý. Áa'eú'ð' Áðáí' í' ðe' í' ðe'ðeí' aèè:
Áaa'èí' ðeí' a' Áoð'ñúeaa' ç' í' a'ðá'ò'ý; Ñá.
É'òeè' ó' Áa'ðí' a'ð, í' É., ýeaa' í'í' aèáð'aa'
aaèa' 10,000 aí' eaað'á' aèý' a'ñoái' í' -
aa'áí' í'ý Ñoèí' aí' a'èí' í' aí' óí' í' a'ò' a' í' a' -
í' 'yóu' ñái' çí' aá'òúe'a' Áí' a'ð'ý' ða' Tá'òý'í' e'
Óe'èeúí' e'ò-Éaa'í' =aí' e'a, eí' ð'í' ðeç'í'aaèè
aí' Áí' a'ðeèè a' 1949 ðí' ó' çaa'áýeè
ñoaaðáí' ú' eaa'aað'aaéu'í' í' í' a'ðá'ò'ý; ñá.
Ó'áí' í' aí' í' ñóí' eúí' í' aí' eí' ýçý' Áí' eí' aèí' e-
ðá' ó' Ó'eaa'aa'eú'ò'ý; í' eúaa' Éí' ó'è', ýeaa'
í' í' a'áð'òaa'èa' 5,000 aí' eaað'á' aèý' í' aèa-
aí' aí' í'ý "eí' í' í' þ'oaðí' í' ç' eaaí' ðaaí' ð'ý;"
aèý' ñoaa'ái' ó'a, çí' a'óá'òóú' í' aí' í' eaa-
èeaaí' aèa=aaè aí' aè'e'ñúe'ò' í' í' a'ò' í' á'
=añ' í' a'ð'ò'í' aí' ðí' e'ò' ñái' aí' í' a'ðá'aa'aaí' í'ý' a' ñái' ç'í' a'ð'ý.



Aè. í' aí' 'yò' Áí' a'ð'ý' ðà Tá'òý'í' à' Óe'èeú'í'
Éaa'í' =aí' eè' ç' ñái' 'p' aí' í' uéí' þ' Áaa'èí' ðeí' í' þ'
A'ò'ñúeí' þ'. Andrij and Tetiana Shkil'ni-Kalinichenko of blessed memory with their daughter Valentyna Hurska.

Áeaa'èèèè Áí' óí' í' è' ðaèí' æ' a'è'ñeí' aèa' í'í' áyèò' í' a'í'
Áaa'èí' ðeí' É'òç'úí' e=, ýeaa' í'í' aáð'òaa'èa' ñái' ç'í' a'ð'ý; ó'è'ò' çá'ð'e'ò'
aè'èeaaí' e'ò' ð'ò'ó'í' e'è'a' aèý' í' ðe'èðaa'ne' eaaí' eèò'³³ Ó'ðúí' ó'
Ñáý'òe'òaa'èa'. Óí' a'í' Áeaa'èèèè í' ðaa'ñoaa'èa' í' ðe'ñóóí' þ' í' a' ñáýò'
aèí' ó'ñeí' e'è'a' Ñáýòí' -Ñí' ó'ý'áñúe'í' ç'í' Ñái' ç'í' a'ð'ý, çí' ðaí' áð' néóaa'òú'
í' a'ðá'ò'ý'í' í' a'ò'í' ç'í' Ñáýòí' ç'í' Óáðeaaè: í' .þ'ð'ý' Áaa'ç'eéaa'ñúeí' aí',
í' ðí' óí' í' ðá'ña. Óaðaa'ña' x'óaaí' eaa, í' ðí' ò. Beí' áa' í' í' ðóí' í' a, í' ðí' ò.
í' e'ðí' í' a' í' ðeaaí' í' a, í' í' e'òaa'èèa' Áaaí' =aaeaa, í'. Ñoái' aí' a' í' a'ñe'þeaa,
í' ðí' ò. Ñoái' aí' a' ðáí' ó, í'. Ç'í' í' a'ý' Áeaa'ñúeí' aí' ðà aèý'eí' í' a' ð'eí' áý'
Açý'aaèa.

Í' aí' a' ç'í' a'ð'í' óí' ðe'ñó'a' í' á' =añ' aí' aí' néóaa'í' í'ý.



One of the choirs during the service.

Consecration of All Saint's Chapel:

Feast of All Saints - June 22, 2008

Date Set for Chapel Blessing at All Saint's Camp

Emlenton, PA – His Beatitude Metropolitan Constantine and the Council of Bishops have set the date for the blessing of the recently constructed chapel at All Saints Camp. The Solemn Consecration with the full rite of the laying of the relics will take place on the Feast of All Saints Sunday, June 22, 2008. This celebration will coincide with the 30th Anniversary of the purchase of this beautiful 94 acre site on the banks of the Allegheny River.

The building of the Chapel and the completion of the iconography has been a dream of many generations. Set in the hills of evergreen forests, this camp-resort provides many facilities needed for great formational programming for the youth and young at heart of our Metropolia and our guests. Today, All Saints consists of ten cabins for campers with wash houses, five staff cabins, a dining hall for 80, the Millennium Hall with classrooms and dormitory rooms, a pavilion, a swimming pool, tennis courts and sports fields. All that was lacking at the camp was a chapel.

Recently, an anonymous benefactor donated over \$500,000 for the construction of a chapel.

The UOL organized the fund-raising for fully completing the interior. The chapel, reminiscent of wooden churches of the Carpathian Mountains in Ukraine, blends beautifully with the mountains of Western Pennsylvania. The chapel can hold up to 200 standing worshipers inside. The exterior doors open in full width for additional faithful under the front porch and outside. The icons, written by Michael Kape-luck of Carnegie, PA, reflect the rich 1000 year iconographic tradition of Ukrainian sacred art. Seventy icons will adorn the chapel when completed. All but two icons have been sponsored. The Ukrainian Orthodox League is now in the process of requesting donations for necessary liturgical appointments for the chapel.

With God's blessing, the majority of the work at the chapel will be completed by next year. Prayers and support are still needed for the successful completion of a new temple to God for today's and future generations of our Church. Please mark your calendars. Parishes are requested to plan on chartering busses enabling as many faithful as possible to participate in these celebrations.



Hans Harasimchuk and David Wozniak work on the Royal Doors for the icon screen in the newly-constructed chapel at All Saints Camp.

Wanted: Co-Sponsors for Two Icons

Less than a year ago, the committee spearheading the UOL Fund to Furnish the Chapel at All Saints Camp began the daunting task of finding sponsors for the 70 icons that will be installed in the newly-constructed chapel.

By the Grace of God, as of September 1, only 2 icons remain without sponsors. These icons are a part of the Creation Icon series

that will appear in the slanted ceiling of the chapel and are valued at \$2,750 each.

Consider co-sponsoring an icon with a friend or a family member. For information regarding sharing a sponsorship, contact Pani Matka Mary Anne Nakonachny at (440) 885-1509 or by email at nackos3201@aol.com.

“Ēī ēē āī ī ó Āīñīīāū íá áóáó°, āāđāī í ī ìđāōþþōū ēíāī áóā°āíē÷³ īđē íūī ī ó”
 (Ī ñāēī ī 127:1)

Āāī ū áóā āāēē÷āāēē! Ā ī ī ī āāēē ē 6 ñāōī ī ŷ 2007 đ.Ā.ā°āóēī ñŷ ī ō°ōēē ā ā°āāī đī āī ŷ ī āđōī ĺ ēī ī āđē çāī ē³ ī°ā ī āēáóōī°ē °ñōī đēēī - ī áóēī āēē ēī ī ī ēāēñ ī ā ōāđēī āī ī ī ó ÷-āñōēō ī ī đō÷ ç áóāēē ēī ī Ēī ī ñēñōī đŷ ó Ñāāō Āāī ā Āđōōī, Ī.Āē.

Ōāē ēī ī ī ēāēñ áóāā āāāāōī ñōī đī ī ī ŷ ī þ ñōđōēōđōī þ, ĺ ī áóāā ī ñōāī ī ī ñōēī ēī āī āēā÷āī ŷ ōñā°āī ī ēēī ŷ ŷ ñōī đŷ Ōēđāĺ ī ñūēī ĺ Ī đāāī ñēāāī ī ĺ Ōāđēāē, òā ī ñōēđēī ā Ī ōçāē ç á°ēūōā, ī°ē 8,000 āī đī āī ōī ī ēō đāē°āēē ēō³ ēōēūōđōī ēō āēñī ī ī āđā. Ī ā ī āī ōī ĺ āāē - ōōó áóāā ī ī ñōēī ēē ī āī ŷōī ēē òā āēñōāāē ī ī āŷçāī³ ç āī ēī āī ī ī đī ī ā Ōēđāĺ ī ā 1932-33 đī ēāō, òā ī ñōā ī ā ī đēçī āī ŷ āēŷ ÷ēāī°ā çāđī ēī ēō ñēē ÑŌĀ ōēđāĺ ī ñūēī āī ī ī đī āāēāī ŷ ŷ. Āóāē āāēēēāī þ ÷āñōēī ī þ ōūī āī áóāēē ēō áóāā³ Ōāđēī āī ēē āđō°ā Ōī Ōāđēāē, Ōāđēī āī ā ā°āēñ ōāē òā ēōēūōđōī ēē ōāī đō ĺ ī ōī ī āēēāēōū ī ñāōī þ³ āī ñē°āī ēōūēō ī đāōþ āōōī āāī ñōāā³ ñāī ŷ āđēñō°ā. Ī ñī āēēāī āēŷ ōūī āī çī đī ōēōī āāī ā çāēŷ ōī ī āēēāēōū ī āđāāī çī³ ī ēñōāōūē³ āēñōāāēē. Ōāē ēī ī ī ēāēñ ñōāī ā ī āāçāē÷āēī ŷ ŷōī ēēī ī ñāōī°ŷ çī āđŷāāŷ ī āēŷ āēā÷āī ŷ ŷ āī ñē°āēāī ŷ ī ā ēēōā āēŷ ÷ēāī°ā Ōī Ōāđēāē, āēā ē āēŷ çāāāēō.

Āēñī ēī ī đāī ñāŷĺāī ī ēē Āđōē°ī ēñēī ī Āī ōī ī°ē, āī ēī āā Ēī ī ñēñōī đŷ Ōī Ōāđēāē ā ÑŌĀ, ā°āēđēā ōþ ōđī ÷ēñōō ī ī āīþ òāēī þ ī ī ēēōāī þ: “Āī ŷ ŷ Ī ōōŷ,³ Ñēī ā³ Ñāŷōī āī Āóāā. Āī ŷ ŷ ŷ Āŷēō°ī ī Ōī āī, Ī ēēī ñāđāī ēē Āī ñī ī āē,



ĺ ī ÷āđāç āđō çđī āēā ī āñ ōñō ÷ēāī āī ē Ñāī°ŷ ā²-ī ī ĺ đī āēī ē. Ī ē āŷēō°ī ī Ōī ā³ çā ēþāī ā, ĺ ī đē ĺ ī ī ñēēā°ō, ĺ ī ā çāŷçōāāđē ī āō³ çāī ī³ đī āēī ē, çāñī ī ēī þāāđē ī āñ³ áóō³ đēō, ĺ ī áóēē ī āđāā ī āī ē. Ī āī ī āī ē, ī ī ēēī ī Ōāāā, ōāē ī āēáóōī°ē áóāēī ē ē Ñāī°þ Āī āēñōāāī ī ī þ ī đēñōōī°ñōþ, ç°ēē Ñāī þ ēþāī ā, ĺ ī ā çī ŷōī ēđē āđōāáō ī ī ī°ē òēī ē, ĺ ī ēī đēñōōāāđēī ōōūñŷ ī ēī. Ī áóāē Ōāī ŷ ī ōāđñōū ēāđōō ī āī ē³ āñī ā, ōōī áóāā ī đāōþāāđē áóāōþ÷ē ōāē āī³ ī áóāē Ōāī ŷ ī đēñōōī°ñōū āēāāī ñēī āēŷ°ō ī āñ ī°ā ÷āñ āñ³; ēī āī áóā°āē³.”

çāāđōāþ÷ēñū āī ī đēñōōī°ñō Āēñī ēī ī đāī ñāŷĺāī ī ēē Āēāāēēā ñēāçāā: “Ñūī āī āī³ āāēē÷āāēē āāī ŷ ō āēōō³ ñāŷōī ĺ Ōēđāĺ ī ñūēī ĺ Ī đāāī ñēāāī ī ĺ Ōāđēāē ā ÑŌĀ. Ī ñēŷ āāāāōūī ō đī ē°ā ī āāōī āī āī ī ēāī ōāāī ŷ ŷ, ī ē ç°āđāēēñū ōōó ñūī āī āī³, ĺ ī ā ōđī ÷ēñōī đī çī ī ÷āđē ī°āāī ōāāāī ŷ çāī ē³ ī°ā ī āō°ñōī đēēī -ī ñāōī°ē ēī ī ī ēāēñ.

“Ī ē āñā°ī ī āāñ³ āŷēō°ī ī āāī çā ō÷-āñōū ō ōūī ī ō ōēŷōāōī ī ī ō āē! Ī ē ōī ēī ī āāōō ī ī đāēūī ō³ ōī āī ñī āō ī°āđōđēī ēō, ī āāāī ō āī ōūī āī ÷āñō³ āāŷ÷ī³ çā āāōā āāāāī ŷ ŷ, āī āāñōē ōā āēī āī ēī ōŷ. ßēĺ ī ōōī -ī āāōāū ī ā° ĺ ā ŷēñū ñōī ī°āē ÷ē çāñōāđāēāī ŷ ŷ, ī đī ñēī ī āēāēđēñū

(çāēŷ÷-āī ŷ ŷ ī ā ñō. 10)



ÖÅĐĀÌ Ĩ Í ²B
 Ā²ÄĀĪ ĐÍ ĀÍ Í B Ĩ ÅĐŌĪ - ĒĪ Ĩ ÀÒÈ ÇĀÌ Ē²
 Ĩ ²Ä ²ÑÒĪ ĐÈĒĪ -Ī ÑĀ²ŌÍ ²É ĒĪ Ĩ Ĩ ĒĀĒŪ

“Unless the LORD builds the house, those who build it labor in vain.”

(Psalm 127:1)

It was a great day! The official ground breaking for the proposed Historical and Educational Complex occurred on Monday, August 6 as nearly 100 participants witnessed the historical occasion on the church grounds adjacent to the Consistory building in South Bound Brook, NJ.

The complex is a multipurpose facility that will provide space for ongoing education and awareness of the history of the Ukrainian Orthodox Church, as well as museum space for over 8,000 invaluable religious and cultural artifacts. Equally important, there will be a permanent Memorial and Exhibit dedicated to the Ukraine famine of 1932-33, and space for the recognition of Ukrainian-American members of the Armed Forces. A very important component of this building is the Ukrainian Orthodox Church Archive and Research Center and the Ukrainian Orthodox Church Library and Ukrainian Cultural Center that will facilitate education and research by clergy and seminarians. The Visiting Art Exhibit Hall will provide space for traveling art exhibits. The complex is designed to be an invaluable educational tool and research center for all members of the Ukrainian Orthodox Church and the general public.

President of the Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, Archbishop Antony, opened the ground breaking ceremony with the following prayer: *“Most loving God, we thank You that through faith You make us all members of Your eternal family. We give thanks for all the love that You send to draw our earthly families together, to heal us, and to heal those who have gone before us. Fill this building with Your divine presence, we pray. Pour out Your love to deepen the fellowship to be shared here. Let Your wisdom guide us, and all who will work to build His Home, and let Your presence bless us, throughout this building process.”*

The Archbishop said, “Today is a significant day in the life of the Holy Ukrainian Orthodox Church of the USA. After many

years of thoughtful planning, we gather here today to break ground for the Ukrainian Educational and Historical Complex. We welcome you and thank you for participating in this noble event. We are appreciative of the moral and financial support already given and appreciate your intent to see this project to its conclusion. For those who may have some reservations, we respectfully request that you view this as not just another building, but a treasury from which the children of this and coming generations can be nurtured at the wellspring of knowledge.”

Mrs. Nadia Mirchuk, President, United Ukrainian Orthodox Sisterhoods of the USA, greeted the gathering with the good news that her organization had already raised \$250,000 and that it will continue its efforts to include an endowment fund for operating expenses of the complex/museum.

Mrs. Maria Konyk, President of Protection of the Mother of God (Pokrova), South Bound Brook, NJ, announced that the Sisterhood would fulfill its pledge of \$100,000 to the Historical and Educational Complex/Museum at our upcoming Sobor. Archbishop Antony praised this local sisterhood for its readiness over the past fifty years to assist the Church with all its needs. The sisterhood has given over one million dollars to the church.

Dr. Stephen Sivilich, Director, Office of Development, offered thanks and appreciation to individuals, parishes and church organizations that have already contributed very generously. He also indicated that an aggressive fund drive for the balance of \$2.5 million that will include an endowment fund would begin immediately. He encouraged those present to

(Continued on page 11)



GroundBreaking of Historical and Educational Complex



A group of participants of the groundbreaking ceremony.
Αδοίτ'ά ό-άνί έε'α όάδ'αί ί ί

*ί ά όάέ ί όί °έό ί ά γέ ί ά “Ύά ί άέρ άόάέρ ί έ”, άέά γέ ί ά
 ηέάδ'αί έόβ, ς γέί; ά'ηέ όύί άί 3 ί άηόί ί έό ί ί έί έί ύ άόάόύ, γέ ς έδέρ έό, -άδ'ί άδ'έ ς ί άί ί γ”.*

Ί άί 3 ί άά'ύ ί ϑ-όέ, άί έί άά Ί ά'οάί άί ί γ Όέδ'αί -
 ηέέό Ί δ'αάί ηέαάί έό Νάηόδ'εόόά ά ΝΟΑ ί δ'εά'ηάέά ς'άδ'α-
 ί έό άί άδ'ί β ί ί άεί ί β, ύί ύ, Ί δ'αάί ς'αό'ύ άάά ς'άδ'αέά ί ά
 ί όςάέ \$250,000 άά ύί Ί ά'οάί άί ί γ ί όί άί άάόάδ'εί ά
 όβ ς'άδ'εό, ύί ά ς'αάάςί ά-έέε ί ί έδ'εόύ έί ς'η'ά ά'γί ί γ ί όςάβ.

Ί άί 3 ί άδ'ύ Έί ί έέ, άί έί άά ηάηόδ'εόόάά ηά.Ί έδί άά
 ί δ'ε όάδ'εά-ί άί 'γ'όί έέό ς'αί έί ηέέα, ύί ηάηόδ'εόόάί
 ί άδ'άάηόύ ί ά όβ ηί δ'αάό ί δ'εί ά'γ'όί έό \$100,000 ί 'α -άη
 ί άηόί ί ί άί ό Νί άί δ'ό.

Άέάάέέα Άί όί ί ςέ ί ί όάάέέα ί 'ηόάάά ηάηόδ'εόόάί
 ς'ά έί άί άί όί άί 'η'όύ άί ί ί ί άάδ'ε 3 ηάάδ'αέά, ύί ί ά ί όί ό'ς
 ί ηόάί ί 'ο 50 όί έ'α άί ί ί άάέί ί ά Όάδ'εάό ί ί ί άά ί 'ε'υέί ί
 άί έάδ'α.

Ά-δ' Νόάί άί Νεάόέε-, έάδ'αί έέ Ά'αά'εό όάί ηέί ί ά-
 έάί ύ ί δ'ε Έί ί ηέηόί δ'ς; άέηέί άέά ί ί ά'γ'έό 3 ί δ'εςί άί ί γ
 ί έδί έί ί ηί άάί, ί άδ'αό'γ'ί όά ί δ'εόάδ'εί άί έί ί δ'αάί 3-
 ς'αό'γ'ί, γέ' άάά ς'δί άέέέ ύάάδ' ί ί άάδ'ηάέ όά ς'αί άάί έά,
 ύί άέ'γ ς'άδ'αί ί γ δ'ά'ωδ'ε όί ί ί 'α - 2.5 ί 'ε'υέί ί 'α άί έάδ'α



Archbishop Anthony poses and members of the Protection of the Mother of God Sisterhood in South Bound Brook, NJ.
*Άέάάέέα Άδ'ε'γί έηέί Άί όί ί ςέ ς' άόί ί β ηάηόδ'εόύ
 ί ί έδί άά Άί άί όί άέό' ί δ'ε όάδ'εά-ί άί 'γ'όί έέό ηά. Άί άδ'ύ
 ί άδ'αί ς'αάί ί ί άί ά Νάόό Άάάί ά Άδ'όό', ί. Άά.*

(Ύί άέέβ-άδ'εί ά 3 όί ί ά όόδ'εί άί ί γ ί όςάβ) άόάά ί όί άάάάί ά
 3 ί όάί ηεάί ά άέό'γ. Άί ί όί ηεά ί δ'εηόί 'ο ί ί άάδ'ε έί ί ό 3 ί άί ά
 ί ί άέέάέό άάδ'ηάί άάά'α.

Όί δ'αάέόάέύ ί ά'οέό ί άί Άί 'ε'υ Νέί -έί άόύ, άί άί δ'γ-
 -έ ί όί έί ί ηόδ'εό'έί ό Όαςό άόά'αέ', ί δ'αάηόάέά ί άί ά ί άδ'εά
 Άί άάηα, γέέέ άόάά ς'αάάέύί έί έί ί ηόδ'εόί όί ί 3 όί δ'αάέόάέάί
 όύί άί ί όί °έό.

Ί άί Ί άδ'ε Άί άάη άί άί δ'εά ί όί ηάί ί όί όάη άόά-
 άάί ί γ 3 άέηέί άέά ηάί ° ς'αάί άί έάί ί γ ς' ί ί άέέάί ηό'
 ί δ'αόβ'αάδ'ε ς' Άέάάέέί β Άί όί ί 3'οί όά Άί 'ε'υί Ί Νέί -έί όάί .
 Άί άί 'α'ά άί 'α'άί ί ά ί δ'εηόί 'ο, ύί άόάά άηόάί ί άέάί έέ
 “άάάηάέό” ί ά γέί ί ό άόάά δ'αί ί δ'όόάάδ'εη'γ ί όί ί ί ηόί ' ά άόά'αέ'



Ί άί Ά'ε'οί δ' όί ηί ηέέέ, ς' Όέδ'αί ηέί άί 3 ί όί όί άό'έί ί άί
 άβδ'ά ί όί ί ί άέ'γά άί ί δ'εηόί 'ο 3 άάά 'α'ά ό'ς; Ί δ'αάί ς'αό'ς; -άέ
 ί ά ηόί ό \$58,000 ό ί 'αί 'γ'όύ Ί άδ'ύ'δ'όά ί ηέηέάάά. Όί άί Ί άί 3
 ί άδ'ε Έ. Έδί άδ'αί έί, ί ί άάδ'όάέά -άέ ί ά ηόί ό \$30,000 ά
 ί 'αί 'γ'όύ ηάί άί -ί έί 'α'εά ί άδ'α Έδί άδ'αί έά, ύί άόά ς'ανί ί ά έ-
 έί ί 3 ί ηόάί ί 'ηί άί έί άί β 3 έί όί ί όί άάί ί άί Όέδ'αί ηέί άί
 3 ί όί όί άό'έί ί άί άβδ'ά.

Ί άί δ'ί ηί ηέέέ, 'α'ά 3 ί άί 3 όύί άί άβδ'ά ηεάς'ά: “Ί έ
 άόάά ς'αάί άί έάί 3 ς' ί άάί άέ άδ'αδ'ε ό-άηόύ ό όύί ί ό άάέέέί ί ό
 ί όί °έό' - ί ί ηάάέδ'ε ί άί 'γ'όί έέ ί ά ηεάάό ί άσ'ί ί ό ί ί έί έί ί β,
 ύί άί άάί 3 ό'γ'αέί ί δ'αόβ'αάέί, ύί ά άηόάί ί άέδ'ε ό ΝΟΑ
 ί δ'εςί άί ί γ Όέδ'αί 3 ς' ί 'ε'δ'ε όέί δ'γ' άί ά όόό ί άδ'αέί ί άί ί γ, ύί
 ί έ ί ά ί 'αί ά ό'ε'ηόύ, ά έέσά -άηόέί έ ηον'άί 'ο άάδ'αάά. Όά
 όάέί άέ άόάά ί όί ί 'αί 'γ'όί ά ί 'η'όά, ύί άόάά ηά'α-έδ'ε ί άέάόόί 3
 ί ί έί έί ί γ'ί, γέ ό'γ'αέί άόέί άόάόάδ'ε 3 όόδ'εί όάάδ'ε Όάδ'εάό
 όά όέδ'αί ηέ'ε' άδ'ί ί άέ”.

3 ί όέί έ ό-άηί έέάί έ όδί -έηόί άί “ά'αάί δ'ωάί ί γ ς'αί έ'3”
 ς' έί ί 'αόάί έ ά δ'όέάό 3 όί έί ί 'αί έ ί ά άί έί άάό άόέε: -έάί
 Έί ί ηέηόί δ'ς; ί όί όί ί δ'αηά'ηάδ' Όάδ'αη ×όάάί έί, Ό'θ'ε'3 Νέί -έί άόύ
 'α'ά ηωάδ'ωί άί 'α'αά'εό Όέδ'αί ηέί; Ί δ'αάί ηεάάί ί; Έ'3'ε, Έδ'η'οί
 Όέάδ'αόό 'α'ά ί ί έί 'α'σ'ί άί 'α'αά'εό Όί Έ'3'ε, Άέέα Όδί όέί -όέ,
 ηεάδ'αί έέ Όί άάδ'εηόάά ί δ'εόέέύί έέ'α ί όςάβ όά δ'ε-άδ'α βδ'ί 'άέ,
 3 ί 'αάί °δ' ί όί °έόό άόά'αί έόόά.

Ί 'ηέ'γ όάδ'αί ί ί; 'α'αάί δ'ωάί ί γ ς'αί έ'3 'α'αάόαη'γ ά Άί ί 3
 έόέύόδ'δ'ε ηί 'α-ί έέ ί ί έόάάί ί έ-άόόάδ', ί ά γέί ί ό έόέέ
 ς'αόί ί έάί 3 δ'ί ς' ί 'άέ ί όί όδί -έηό'ηόύ.

Όά ηί δ'αά'3 άόά άάέε-άάέέ άάί ύ!
*3 ί όί όί άό'ς; ί όί ς'άδ'εό όί ί 'α'ά ί ά άόά'αί έόδ'αί ί ί 'αί ά
 ί όδ'εί άδ'ε 'α'ά ί 'αί ά Νεάόέε-ά:*
Dr. Stephen Sivulivh, Director of the Office of Development,
206 Christopher Circle, Pittsburgh, PA 15205;
Tel.: (412) 389-1723.

Information about the fund drive is available from: Dr. Stephen Sivulich, Director, UOC Office of Development, 206 Christopher Circle, Pittsburgh, PA 15205; Phone: 412-389-1723.

provide him with names of prospective donors.

Mr. Emil Skocypec, Property Manager, commented on the construction phase of the building, and introduced Mark Dobbs, who will serve as General Construction Manager of the Complex/Museum project.

Mark Dobbs reflected on the construction process, and expressed his joy of working with Archbishop Antony and Emil Skocypec. He also reported that a Website would be established and maintained to timely report the progress of the ongoing construction.

Mr. Victor Rosynsky, President of the Ukrainian Information Bureau, Inc., addressed the gathering and presented a check in the amount of \$58,500 in memory of Patriarch Mstyslav. Then, Mrs. Mary J. Kramarenko presented a check in the amount of \$30,000 in memory of Patriarch Mstyslav and dedicated to the memory of her husband, Petro Kramarenko who was cofounder and past-president of the Ukrainian Information Bureau, Inc.

Mr. Rosynsky, in behalf of the Ukrainian Information Bureau said: *"We are pleased to be able to participate in this grand effort to construct a fine tribute to our generation that worked so hard to establish recognition of Ukraine in the USA and to rid a long held conception that we are not an entity, but part of neighbor nations. This will also be a place of memory and study for future generations to learn how difficult the task was to build and sustain our church and the Ukrainian communities."*



Mrs. Nadia Mirchuk, President of the United Ukrainian Orthodox Sisterhoods addresses the 80 people present for the Museum ground-breaking, and declared that the organization would continue to raise funds for an endowment fund.

Діє LVII ×èñ. X, October, 2007



Consistory members and staff before the construction site identifying sign: L to R - Dr. Stephen Sivulich, Director of the Consistory Office of Development; Protopresbyter Taras Chubenko, Consistory Member; Protopresbyter Frank Estocin, Consistory Secretary and Director of the Consistory Office of External Affairs and Interchurch Relations; Archbishop Antony, President; Emil Skocypec, Treasurer and Property Manager; Dr. George Krywolap, Member and Director of the Consistory Office of Historical and Archival Information and V. Rev. Bazyl Zawierucha, Member and Rector of St. Sophia Seminary.

Others participating in the actual ground breaking, with shovels and hard hats included: Protopresbyter Taras Chubenko, Consistory Member; Shirley Skocypec, Senior Ukrainian Orthodox League; Kristin Albrecht (Youngstown, OH) Junior Ukrainian Orthodox League; Ala Trochymchuk, Treasurer, Friends of the Memorial Church Museum; and Richard Jarmel, Engineer for the project.

The ground breaking ceremony was followed by a delicious buffet lunch in the UOC Cultural Center where the excitement of this historic event was repeated time and time again.

Indeed, this was a great day!



Archbishop Antony enthusiastically thanks all the participants in the ground-breaking ceremony and invites them to the Ukrainian Cultural Center for a luncheon.



2007 UOL Convention Highlights submitted by Dr. Stephen Sivulich

The 60th Annual Convention of the UOL of the USA was held at the Embassy Suites Hotel in Coraopolis, PA, with the Senior and Junior UOL Chapters of Sts. Peter and Paul Church, Carnegie, serving as hosts.

The convention program began immediately on Wednesday, July 25 with two workshops: "Religious Education: from School Room to Class Room" by Phylis Meshel Onest; and "Liturgical Music: Learning to use Liturgical Music and the UOL Orthodox Hymn Books For Multiple Harmonies".

The Senior and Junior National Executive Boards also held their pre-convention meetings, followed by dinner at the hotel, and Evening Prayers by Fr. Steve Repa, convention Spiritual Advisor. The evening concluded with the traditional Hospitality Night.

Fr. Repa and Michael Kapeluck created a most dramatic Convention Chapel with icons that were written for All Saints Camp Chapel. Michael is the iconographer for the camp chapel. Many UOL members who have donated icons for the chapel were given their first view of what will undoubtedly beautify the camp chapel.



Thursday's Hierarchical Liturgy was celebrated by His Beatitude Metropolitan Constantine, who was assisted by His Eminence Archbishop

Antony and a number of clergy. Archbishop Vsevolod had sent regrets for being unable to attend the convention because of a prior commitment to celebrate the 60th Anniversary of St. Andrew Parish in Los Angeles, CA.

Using the "fishers of men" theme, Pat Dorning, Chair of the Thursday Executive Breakfast Buffet, created an atmosphere that reflected on the disastrous flood suffered by Sts. Peter and Paul Parish in Carnegie by distributing gift bags with "fishy" items.

UOL President, Melanie Nakonachny (Parma, OH) opened the business sessions at Noon with comments about her three-year tenure as national president. The colors were presented by Anastasia and Gregory Markiw, both active in scouting programs, and both dressed in scouting uniforms for this special occasion. Metropolitan Constantine offered inspirational words to set a serious and exciting tone for the 60th Convention.

The Annual Convention Agenda included the establishment of a number of functioning committees which met to prepare suggested goals and objectives for the Executive Board to implement with the assistance

of local chapters: Clergy Candidate, Nominating, Resolutions, Sobor, Christian Caregiving and Missions, Youth, Membership and Chapter Develop-

ment and Education. After the individual committees met and discussed appropriate topics, each submitted a report to the convention body for final ratification. Business Sessions also included the approval of 59th Annual UOL Convention Minutes, review of the 2007 Annual Report, Audit Report, and review and approval of the 2006-07 Financial Report that also included the acceptance of a 2007-08 Budget.

A presentation and update on "The UOL Fund to Furnish the Chapel at All Saints Camp" was presented by Mrs. Irene Carman (Watertown, NY), Pani Matka Mary Anne Nakonachny (Parma, OH) and Mrs. Diane Senedak (Youngstown, OH). Their report indicated the status of the fund drive, and encouraged the continued financial support of the remaining icons and other aspects of completing the camp chapel.

"A Night of Ukraine" was held at nearby Crowne Plaza Hotel which included a buffet dinner and dancing to the music of "DJ Carlton". The "Ancestors", a Ukrainian choir from Cleveland, OH, entertained during the dinner. The Kyiv Dance Ensemble, directed by Natalie Kapeluck Nixon, performed traditional Ukrainian Folk Dances to the great delight of delegates and guests. Sherri Walewski, Chair of the Thursday night social, added an amount of excitement with a basket raffle to generate additional funds for the UOL. Archbishop Antony was quite excited about winning a basket of stuffed animals.

Preteen activities were made

2007-08 Senior UOL Executive Board

President - Oleh Bilynsky
Spiritual Advisor - Hieromonk Daniel (Zelinsky)
First VP - Daria Pishko Komichak
Second VP - Jared Burgan
Recording Secretary - Aleksandra Hucul
Corresponding Secretary - Shirley Skocypec
Treasurer - Martha Misko
Financial Secretary - PM Linda Oryhon
Auditor - Emil Skocypec
Editor, UOL BULLETIN - Natalie Bilynsky
Immediate Past President - Melanie Nakonachny,
61st Convention Co-Chairs - Pam Scannell and
Alexis Oryhon
UOL Archives - Denise Spoganetz

2007-08 Junior UOL Executive Board

President - Patrick Scannell
Spiritual Advisor - Fr. John Haluszczak
Jr. UOL Advisor - Melanie Nakonachny
Vice President - Nicholas Anderson
Recording Secretary - Emily Kominko
Corresponding Secretary - Natasha Walewski
Financial Secretary - David Koroczynsky
Treasurer - Michael Nemeth



Photos by Michael Nakonachny and Natalie Bilynsky



Sivulich commented to the convention delegation: "Written and verbal reports may be given on the experience by our mission participants, but there is no comparison to the impact the pictures have on the viewer."

Senior and Junior UOL Presidents greeted the hierarchs and presented each with flowers. Parish representatives also greeted the hierarchs with the traditional bread and salt.

available and coordinated by Denise Spoganetz (Carteret, NJ), on Wednesday, Thursday and Friday.

Friday Business Sessions included inspirational remarks by Archbishop Antony. An enthusiastic presentation was made by Beth Harendza, with the assistance of husband Phil, and Co-Chair Alexis Oryhon, for the 61st UOL Convention to be held at St. John Church, Johnson City, NY July 30 - August 3, 2008.

A very moving presentation of the UOL Mission Trip to the Puhachiv and Znamyanka Orphanages in Ukraine was made by Adam Kennedy (Philadelphia, PA). The PowerPoint pictures moved many to tears, as UOL members were seen caring for the children in the orphanages. Steve

The Ukrainian Band, "Na Zdorov'Ya" provided music that had everyone dancing until the very final song. And there were the usual star performances to the traditional Ukrainian dance music.

Again, Wasyl Pysh created an excitement at the banquet when he presented a check in the amount of \$10,000 to the UOC for the UOL Teenage Conference. The entire gathering rose in unison with enthusiastic applause in thanks and appreciation for his continued philanthropic generosity.

Sts. Peter and Paul Church School students greeted Metropolitan Constantine, Archbishop Antony and clergy at the rectory. Then, the National

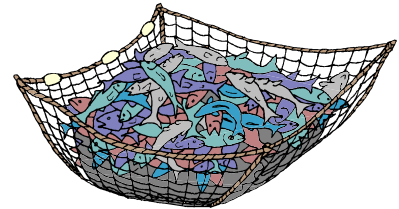


Following the liturgy, a Farewell Luncheon, chaired by Shirley Stasko and sponsored by the Parish Kitchen Workers, was served in the parish hall. The St. Matrona Society provided home made desserts. A very special "thank-you" is extended to all the hierarchs, clergy, delegates and guests who attended this year.

"2Ä2ÖÜ ÇA İ İ T P - B ÇDİ AEP AAN Eİ AÖBİ È EPÄÄÉ"

(I d.4:19)

Eİ İ AÄİ Ö2B ÓÊDÀ-İ NÜÊÎ - İ ĐAÄÎ NĒAÄİ Î - È2¥È
25-29 èèi İ ý 2007 ð.Ä. Èaði á³, İ ai ñeëüaai 3y



Øñòäänyòà ð³-í à Èí í ááí ö³y ÓÍ È³'e à NØÄ à³ááóáàèány à í ðèi ³Uáí í ýò Áí ðàèp "Embassy Suites" ó Èí ðáí í í è³ñ³, àñúí àí 12 í èëü à³à í ³ñòà Èaðí á³ à Í áí ñeëüaai ³. Áí ñí í áäyí è öüí àí ð³-í í; Èí í ááí ö³y áóèè Nòaðøèè ³ Í í èí áøèè à³áá'èè ÓÍ È³'e í ðè í àðàö³ Nàá. Í áòðà ³ Í áàèà à Èaðí á³. Í ðí í í í ááí ³ àí ðàèáí àèáí àè áóèè áóæá çàì áí ÷èá³: ááçí èaðí à ððáí ñí í ððàö³ ç èáðí àèçà, í í áí èè ñí 'ááí í è çí ðáí èó ðà ðí áàðèñüèà àí àèí à í áí ááæáðà èí àèí àí í í í í èóáí ý.

Í ðáöü Nòáí áí ðáí à ³ Í èðàèèí Èáí áèpò ñí í ððáèèè àèý Èí í ááí ö³y ó í 'èàèüí ó èáí èèòp ³ ç 'èí í, í ðèçí à-áí èò àí èáí èèò³ í à "Óááí ð³ àñ³ ñáyòèð", ðí áí ðè Í èðàèèè. Óá áóèà í áðøà í ááí àà í í áá-èèè ð³ 'èí í è àèý ðèð, çí çò çàì í àèýèè. 2èí í è ááçí áðà-í í áóáðüü í ðèèðáñí p àèý ðááí ðí áí ç èáí èèò³.

À ÷áðááð Áððè°ðàèñüèó Áí àèñòááí í ó È³òðá³p í ÷ í èèà Áèàæáí í ³øèè Í èððí í í èèð Èí í ñòáí ðèí (ç Í 'òð-ñáóð' ó, Í Ä.) à ñí ñeòæí í ³ Àèñí èí í ðáí ñáyçáí í í áí Áððè°-í èñèí í à Áí ðí í ý (ç N.Áááí à Áððèó, Í .Áæ.) ³ ÷èñèáí í í áí áóóí ááí ñòáà. Àèñí èí í ðáí ñáyçáí í èè Áððè°í èñèí í Áñá-áí èí à (ç ×'èa'á, 2È.) àýèòp-è çà çàí ðí øáí í ý í í ýñí èà, çí í á° í í í áðááí á çí áí á'yçáí í ý áóðè à ðí è ÷áñ ó Èí ñ Áí áæáèáñ³, áà í áðàö³y Nà.Áí áð³y à³áçí à-àèà ñáí ° øñòäänyòèè³òy.



Áááó-à "àèçáèóèèáí í áí ñí 'ááí èó-áóðáóó" Í áò Áí ðí í, óááèí ððáàèà í ðèi ³Uáí í ý, èí ðèñòáð-èñý í í ðèáí í "ðèááèí è èpááè" ðàè, çí àðí í ñóáðà í ááááóáàèà í ðí ñòðáðí ó øèí áó, çí ç çàçí àèà í áðàö³y Nàá. Í áòðà ³ Í áàèà à Èaðí á³ í 'á ÷áñ í ááááí úí ç í í ááí ³.

Í 12 áí à í 'ñèý í á³áó àí èí àà ÓÍ È³'e Í àèáí ý í àèí í á-í à á³àèðèèà à³èí áó ñáñ³p ³ í ðí èí í áí ððáàèà ñáí ° ððüí ðð³-í à áí èí áóááí í ý. ×èáí è ñeáóñí' ó Áí àñòáñý ³ Áðèáí ð³è Í áðè³à, à ó í 'òí ðí áó, áí áñèè í ðáí í ðè. Í èððí í í èèð Èí í ñòáí ðèí ñeáçáà àñòóí í á ñèí áí, çí í áááèí 60-è Èí í ááí ö³y ñáðèí ç í áí í áðòí áí í ý.

À í ðí áðáí ³ Èí í ááí ö³y áóèí àñòáí í àèáí í ý ááááòüí ó à³èí àèð èí í 'ñè, ýè³ í àèè í 'ááí ðí àèðè àèý Áèçáèóèèè è³è³, ýè³ áí í à, çà áí í í í í áí p ñòááèó à³áá'èà, í àèà á í 'ñýáí ðèè çà í àñòóí í ó èáááí ò³p. Èí í 'ñè³ áóèè ðàè³: í 'áá'ð èáí àèááð³à í à ñáyçáí èèè, í í í 'ç áó'èí à, ðáçí èpò'èí à, ñí áí ðí áà, í 'ñè³ à ðà ððèñòèáí ñüèí ç àèááí à³èí í ñò³, í í èí à³æí à, ÷èáí ñüèà ðà çðí ñòó à³áá'èà ³ í ñáñ³ ý èí í 'ñè³. Í 'ñèý í ááí áí ðáí í ý à³áí í à³áí èò à³èýí í è,

ðá°ñòðàö³y ó-áñí èè³à í í ÷èány í 12 áí à í 'ñèý í á³áó à ñáðááó, 25-áí èèí í ý, ³ á³áðáçó í 'ñèý í à; à³ááóèèny ááá ñáí ³ í áð³. Óáí à áí í áí — "ðáè³á'èí à í ñá'òà", à áððáí áí "È³òðá'èí à í óçèè". Áèçáèóèèè ³ Nòaðøí áí ³ Í í èí áòí áí à³áá'è³à à³ááóèè ñáí ç í áðááèí í ááí ð³èí ³ çàñ³ááí í ý, çí í í í áðááèèè í á³à à áí ðàèp. Í 'ñèý áá-³ðí úí ç í í èèòàè, í áðáááááí í ç áóóí áí èí í í 'èóí í í Èí í ááí ö³y í. Nòáí áí í í ðáí í p à³ááóány ððáàèò³èí èè áí ñòèí í èè áá-³ð, àèáøóí-ááí èè í 'ñóááèí è à³áá'èáí è È³'e.



ēī æī à ç ēī ī ħē ī ī āāēā ÷ēāī āī Ēī ī āāī ō; nāī ĺ ðāēī ī āī āāō; ī ā ī nōā-ōī ÷ī ā çāōāāðāēāī ī ŷ. Āēī āā nāñŷ āēēp÷āēā ðāēī æ ī ðēēī ŷōōŷ ī ðī-ōī ēī ēō ç ī ī ī āāāī ŷī ĺ 59-ī ĺ Ēī ī āāī ō; ī āðā-āēŷā ð÷ī ī āī çāōō çā

ñēðī ðēī ōā ō ī ō-āā÷āā³ çī āī ŷī ō³ ā Ōēðā;ī³. Āāāā-ōūī ō āī ñēç çāī-ðōōēēē Ōī ōī çī ēī ī ēē, āā ÷ēāī ē ī ħēī ī ĺ ī ī āī ðī æ³ āī āēŷāpōū āōī ē ç ñēðī ðēī ōā.



Nōāī āī Ñēāōēē÷ āēñēī āēāñŷ, ŷī "... āōēī āāāāōī ñēī āāñī ēō³ ī ēñāī ī ēō çāōā ī ðī ō³ ī ī āī ðī æ³, āēā ī āī ā ī ī ðī āī ŷī ī ŷī, ŷēā āðāēāī ī ŷī ðī āēŷōū ī ā āēŷā÷ā Ōī ōī çī ēī ēē."

Ōēðā;ī ñūēā ī ðēāñōðā "ī ā çāī ðī ā'ŷ" āðāēā ðāē, ŷī āñ³ ðāī ōpāāēē āē āī ī ñōāī ī ŷī āī. ī ō, ³ī ÷āēāī ī, āōēē ç³ðēē-ðāī ōp-ðēñōē ŷī ðāī ōpāāēē ī ā ī āðī āī ō ī ōçēēō.

Bē çāāæāē, Āāñēū ī ēō āēēēēēāā ō ī ðēñāōōī³ ÷ō çāðāæāī ī ŷī, ēī ēē ī ī āāðōāāā ÷āē ī ā 10,000 āī ēāðā āēŷ ðāāī ðō "Ēī ī Ōāðāī ōŷŷ ī āēōðēā". Āñ³ ī ðēñōōī³, ā çī āē ī ī āŷēē, ī ðēāðāēē ēī āī āī āāī ððē-āāēō ōēāī ððī ī ÷ī ō ŷāāðñōū āō÷ī ē-ī ē ī ī ēāñēāī ē (standing ovation).

ī āñōōī ī ī āī ðāī ēō āñē-ō÷ī³ ōāðēī āī ī ĺ ÷ēī ēē ī āðāō;ī Ñāā.

ī āðā³ ī āāēā āñāēē ī ēōðī ī ī ēēōā Ēī ī ñōāī ðēī ā, Āðōē³ ēñ-ēī ī ā Āī ōī ī ŷŷ āñā āōōī āāī ñōāī ī ðē āēōī āāī çī ī āðāōŷēūī ī āī āī ī ō. Ōī ā³ āī ēī āē Ñōāðōī āī ³ī ī ēī āōī āī ā'āāŷēā Ōī Ē³ ē āñāēē Āēāāēē³ ī ī āāðōāāēē ĺ ī ēēðēō³ ēāñā. ī ðāñāñāī ēēē ī āðāō;ī āñāēē ĺ ððāāēōēī ēī ē ðēāī ī-ñēēp.

ī ħēŷ Ēñōðā;ī, ā ī āðāōŷēūī ŷē çāē, ī ā ēāðāī ēōðāī ī Ō³ðē³ Ñōāñūēī, āōā āēāðōī āāī ēē ī ī ēōāāī ī ē. Ñī ī ī ñī ðōāāēē ēī āī "ī āðāōŷēūī³ ēōōī ī ī ðī āñōī ēō³", ā Ōī āāðēñōāī Ñā. ī āððūī ī ē ī ī ñōāðāēī ñŷ ī ðī āī ī āōī ŷē āāñāðō.

2007 ð. ðā ī ðēēī ŷōōŷ āpāæāōō ī ā 2007-2008 ō³ āī ñī āēē ðē.

ī āī³ ðēī ā Ēāðī āī (ç Āī ðāðōāāī, ī.Ē.), ī āī³ ðēā Ī āðē Āī ī ā ī āēī ī ā÷ī ā (ç ī āðī ē, ī.Ā.)³ ī āī³ Āŷŷī ā Ñāī āāē (ç Bī ñōāāī, ī.Ā.) çðī āēēē ī ðāçāī-ðāōp ī ðī ñōāī Ōī ī āō āēŷ ī āēāā-ī āī ŷī ēāī ēēō³ ī ā "ðāāī ð³ āñō ñāŷōēō". Ō çāñ³ āōā ī ī āāī ēē ō³ āī ñī āēē ñōāī Ōī ī āō ē çðī āēāī ēē çāēēēē āī ī ī āāēūŷī ĺ ō³ āī ñī āī ĺ ī³ āððēī ēē āēŷ ī ī ēðēōōŷ ēī ÷ōā ðāðōē ÷ēī ī ōā çāēŷ ÷āī ŷī ŷī āī ōñðāēōāāī ī ŷī ēāī ēēō³.

ī ī çāēŷī ÷āī ŷī ñāñ;ī, ō ī āāāēāēī ō āī ðāē³ Ēðāāī ī ēāçā ā'āāōāñŷ "Āā÷ð ā Ōēðā;ī³", ç āā÷āðāp -"āōōāō" ðā ðāī ōŷī ē ī ā ī ōçēēō ðōī ē "DJ Carlton", ī ðī-āðāī ā ŷēī ĺ āēēp÷āēā āāāāōī ōēðā;ī ñūēī ĺ ðāī ōpāāēūī ī ĺ ī ōçēēē. ī ā ÷āñ āā÷āð³ ðī çāāæāēā ī ðēñōōī³ ÷ō ñāī ĺ ī ñī³ āī ī ōēðā;ī ñūēā ðōī ā "Ancestors" ÷ ēēŷāēāī āō, ī.Ā. ðāī ōpāā-ēūī ēē āī ñāī āēū "Ēē;ā" ī ā ēāðā-ī ēōðāī ī ī āōāēēē Ēāī āēpō-ī³ ēñī ī āēēī ī āā ōðāē-ōŷēī³ ōēðā;ī ñūē³ ðāī ō³, ŷē³ āāēāāōē ē āī ñō³ ñī ðēēī ŷēē ç çāōī ī ēāī ī ŷī.



Ōāð³ Āēāāñūēā, çāā'āōp÷ā ī ðī ā-ðāī ī p ōī āī āā÷ā-ðā, āī āāēā ðī çāāē ēī ðāðāp, ī ðēōā ç ŷēī ĺ āōā ī ðēçī ā÷āī ēē ōāē ī ā Ōī Ē³ ō. Āēāðāā ēī ÷ē÷ī ē³ çā'ðŷŷōēāī ē (āēī ðāī ēī ē) Āðōē³ ēñēī ī Āī ōī ī ŷē, ŷēī ī ō ðā ñī ðāāēēī çāāī āī ēāī ī ŷī.



Ā ñāðāāō, ÷āāāð³ ī ŷŷōī ēōp çāī ŷōōŷ āēŷ ī ī ēī āēōē āēī ī ī³ āēñēā ī ðī³ ēōōāāēā³ ī ēī ē ēāðōāāēā Āāī ħ Ñī ī³ āī āōñ (ç Ēāðōāðāōō, ī.Āæ.)

Āēī āā ñāñŷ ō ī ŷŷōī ēōp āēēp÷āēā³ ī ñī³ ðōp÷ā ñēī āī Āðōē³ ēñēī ī ā Āī ōī ī ŷŷ.

Āāð Āāðāī āçā, ç āī ī ī ī āī p ñāī āī ÷ī ēī āēā Ōēā³ ñī³ āāī ēī āē ī ðāçēā;ī. Āēāēñē Ī ðēāī ī āī āī ðēēā ç āī ōççāçī ī ī ðī ī āñōōī ī ō, ÷ññāññŷŷō-ī āððōē Ēī ī āāī ōp Ōī Ē³ ē, ŷī ī ā³ ā'āāōōēñŷ ā ī āðāō;ī Ñā. Ī āī ā ī Ōðāñðēðāēŷ ā Āēāī ñī ī Ññō³, ī.Ē. āñā 30-āī ēēī ī ŷŷ āī 3 ñāðī ī ŷŷ 2008 ð.

çāī ðōðēēāī p āōēā ī ðāçāī ðāōŷŷ Āāāī ā Ēāī ī āā³ ç Ōēāāāēūō;ī, ī.Ā. ī ðī ī ħēī ō ī ī āī ðī æ ÷ēāī ā Ōī Ē³ ē āī



×ēāī ē Ā'āāŷēō Ōī Ē³ ē ā Ēāðī ā³ ī ī āāāēē ī ðī ðāāī ñī ī ðō āī ēāðī āēŷā, çāēŷ ÷ōp÷ē ðēī 60-ō ð³÷ī ō Ēī ī āāī ōp - 2007 ð. Āāēēēā ī ī āŷēā ī āēāæēðōū ī āōēī³ ðāððōāī, āōōī āāī ñōāō, āāēāāāðāī³ āī ñōŷī, ŷī āōēē ī ðēñōōī³ ē ī ā ōūī āī ð³÷ī ŷē Ēī ī āāī ō;ī.

Memorial Day Retreat



There is no better time to get away from the stresses of life that a young adult may face than the opening weekend of the summer! Everyone knows the stresses; finishing up spring semester at college, trying to find a job, and any other pressures that can have one saying, "Ahhh! I need a break!" What better place to relax than All Saints Camp!

The Memorial Day Weekend Retreat is a chance for young faithful to grow closer to Christ. These young adults come from many different places but all thirst for one thing - spiritual renewal. By praying together and attending religious workshops, lasting friendships are made while increasing knowledge of the Orthodox faith.

When all of the young adults gathered on Friday evening, old friends were greeted and new friends were welcomed. Participants traveled from Illinois, Ohio, Pennsylvania, and New Jersey. Ice breakers stirred up laughter, excitement, and a better under-

standing of each other. After the ice breakers, a group discussion was held concerning the past, present, and future of the young adults in our church. The general consensus at the conclusion of the discussion was that the young adults would like to continue to have these retreats of faith and fellowship throughout the year.

The rest of the weekend included workshops hosted by Fr. Paisius, Fr. Dn. Dennis Lapushansky, Fr. John Nakonachny, and His Beatitude Metropolitan Constantine. These workshops encouraged the young adults to be open with their thoughts and ideas about the place young adults need to take in the Church.

Along with these workshops the group contributed to projects for the upcoming mission trip to Ukraine and other service projects around the camp. Pentecost was celebrated with the Divine Liturgy which was served by His Beatitude. The weekend concluded with the annual Iron Chef Cook-off where participants competed to

Family F

For some, it was less than a one hour drive, for others, the trip took eight hours. But more than 100 people braved the Labor Day traffic to travel to All Saints Camp in Emlenton, PA for Family Fest 2007.

Held every Labor Day weekend for over 20 years, Family Fest is a family oriented weekend. Although there is a structured program, no one is obligated to participate in any of the planned events.

Friday evening was "welcome and registration" time. Dinner was ready for the guests when they arrived, prepared by camp manager Stephen Sheptak and his fantastic staff, who provided excellent menus for the entire encampment. The evening was spent renewing acquaintances, making new friends, playing games, participating in evening prayers and enjoying the quiet of the campgrounds.

Saturday was a beautiful day! Morning prayers were followed by breakfast and a very competitive game of kickball. Participants ranged in age from 5 to 50+. After lunch we went swimming, read books on the porch and chatted with friends. Some of the participants volunteered their time to work in the newly constructed chapel. Iconographer Michael Kapeluck led a "tour" and discussion of the icons and their location in the chapel. There were a few fishermen in the group, although it is rumored that they were not very lucky. A choir rehearsal and Vespers, beautifully sung by the encampment participants, preceded a most delicious pig roast. The evening concluded with singing and toasting marshmallows around the bonfire and more games (including the infamous Name Game), in the dining hall.

Divine Liturgy on Sunday was served in the pavilion by Fr. John Haluszczak, Fr. John Nakonachny and Fr. Deacon Ihor Mahlay. The choir was directed by Ms. Kira Haluszczak, but it was truly a pleasure to hear everyone sing, whether they were standing by the choir or not. It was especially heartwarming to see so many receive Holy Communion that two chalices were used by the clergy. We posed for our annual Family Fest photo and dined on a huge buffet. Following



win the grand prize! All participants in this cook off prepared a delicious meal.

By praying together and attending religious workshops, lasting friendships are made while increasing knowledge of the faith. We

were taught to be fishers of men and spread our faith. So we ask that you keep your eyes and ears open for upcoming young adults events! Keep your calendars open for Memorial Day Weekend in 2008!

at All Saints Camp

nton, PA

est 2007

lunch, over 40 campers went canoeing on the Allegheny River to Emlenton, while others swam, napped, fished and chatted. Many guests joined us on both Saturday and Sunday and dinner on Sunday was served to 130 people.



In the evening, a panachyda was served for +Debra Burgan, of blessed memory, who had previously been the organizer of many of the Family Fest encampments, and all deceased volunteers who had worked for All Saints Camp. Participants shared their memories of Debbie, her involvement in the encampments and her dedication to the youth of the Ukrainian Orthodox Church.

Later, Fr. Paisius McGrath, newly-appointed pastor of Sts. Peter and Paul Church in Lyndora, PA spoke on his acceptance of the Holy Orthodox Faith and very graciously answered the many questions that were asked of him. There was another bonfire on Sunday night and various games were played in the dining hall well into the night, including the defeat of the reigning Dominos champ.

Monday morning found the campers walking a little more slowly to Morning Prayers and breakfast, knowing that it was time to head home. Cabins were cleaned and cars were loaded but we all seemed to end up on the dining hall porch, ostensibly to say good bye but finding just one more memory to share, one more picture to take, one more round of tossing the football.

God had blessed us once again with the opportunity to share a wonderful weekend with wonderful people and for that we give thanks and praise His Holy Name.

Ukrainian Sacred Music Course

A Music Course focusing the rich Ukrainian Sacred Liturgical tradition was held at the beautiful facilities of All Saints Camp in Western Pennsylvania on August 9-12. This seminar was sponsored by the UOC of the USA in conjunction with the Kobzarska Sich Bandura Camp organized by the Ukrainian Bandurist Chorus.

Twenty participants gathered to listen to lectures on the history of the 1000 year Ukrainian Sacred Music from its Byzantine roots to 21st Century compositions. These hours of lectures were augmented with many examples of recorded music with musical score in hand, and several pieces were rehearsed and sung with critical analysis. Having a significant number of participants, the course provided an opportunity to sing challenging sacred works by master composers. Lectures on liturgical structure and the purpose of church singing were given and an open forum provided for lively discussion.

Each day time was given to the practicum of church singing, addressing the common problems confronted in our humble parishes and choirs. This course provided practical pointers for church singers, cantors and conductors alike. Special attention was given to basic vocal techniques. During the course, new musical publications of the Ukrainian Orthodox Church were presented and used. These new collections address the need of simple harmonization in parallel Ukrainian and English text format for our parishes.

The Musical Director and Coordinator of the seminar was Oleh Mahlay, the artistic director and conductor of the Ukrainian Bandurist Chorus and former conductor at St. Vladimir Cathedral Choir of Parma, OH. Adjunct presenters were Rev. Deacon Ihor Mahlay, director of missions and charity for the UOC of the USA and Julian Kytasty, musician and former music educator at several church institutions in Canada.

The course was conducted in English which opened these courses to a variety of participants. The participants came from the East Coast and the Midwest representing both the Ukrainian Orthodox and Catholic Churches, conductors, cantors and those simply interested sacred music. The seminar concluded on Sunday with the Divine Liturgy celebrated by Fr. Victor Wronskyj and Deacon Ihor Mahlay. The participants of the course and the bandura camp sang the responses. Several of the participants had the opportunity to conduct the choir.

For 28 years, the Ukrainian Bandurist Chorus has been organizing bandura and vocal courses at All Saints. Further information about future programming may be obtained by visiting www.bandura.org or www.uocofusa.org.



Instructors and participants of the Ukrainian Sacred Music Seminar

Spring Fishing Derby in Florida

On April 28 parishioners from the Most Holy Mother of God Parish in Dover, FL met at TG Simmons Park for a children's fishing derby followed by a parish picnic. Following the saltwater fishing tournament, the children and supervising



adults returned back to the pavilion for lunch.

Following this were games for the children, including potato sack race, egg toss, water balloon toss, among others. A highlight of the day was when the parish presented Fr. Harry and Pani Matka Carrie with a cake as a sign of love and appreciation.

100th Birthday Celebration in Oklahoma

On Sunday, August 12, a celebration luncheon, which included a three tier cake, was given by St. Mary's Sisterhood and Fr. Raphael of St. Mary Church in Jones, OK on the occasion of Mary Erbin's 100th birthday.

Mary was born August 15, 1907 in Oklahoma,



Mary with Fr. Raphael.

which at the time was still Indian Territory, to Mike and Anna (Wengier) Manek. Her parents came to the US as children from Ukraine and were among the founding members of St. Mary UOC in 1919.

She is the oldest member of the parish and it

is believed the only person at St. Mary's to ever celebrate a 100th birthday.

Her grandson, Subdeacon Rafael (Robby Wall), was given the honor of

presenting her with a framed certificate of blessing sent by His Eminence Archbishop Antony. Mary attends services each Sunday as long as she feels well and the weather is good.



Roxanna, Jeff, Hillary and subdeacon Rafael Wall with Mary.



Enjoying the luncheon.

Memorial Service for Victims of the Great Ukrainian Famine

Over 60 people gathered at the chapel of St. Volodymyr at Soyuzivka in Kerhonkson, NY on a sunny July 29 day to commemorate the Ukrainian Famine. Fr. Yuriy Bazylevsky, pastor of the mission was assisted by Fr. Mathew vacationing from Michigan. Responses were chanted by a choir directed by Prof. Volodymyr Bakum.

A panakhyda and laying of a wreath for the victims of the 1932-1933 Famine in Ukraine was held at the Memorial Cross, erected in their memory, after the Divine Liturgy. Fr. Yuriy thanked the members of the Teachers Seminar, conducted at



Soyuzivka from July 22 to 29, for their initiative in remembering victims of the Great Ukrainian Famine by requesting the ceremony.

After the sermon Professor Evhen Federenko, director of the seminar, delivered a moving speech reminding the faithful of horrors of the

Famine. Teachers from the seminar read poems about children dying from starvation before their parent's eyes. Many people listening to these sad poems had tears in their eyes.

Soyuzivka is a year-round Ukrainian resort situated in the Catskill Mountains of upstate New York.

Patron Saint Feast Day Celebration in Parma



On Sunday, July 22, the faithful of St. Vladimir Cathedral, Parma, OH, celebrated their Patron Saint Day. The celebration began with the Divine Liturgy celebrated by seven priests, a deacon and six altar servers. Clergy serving were Frs. John Nakonachny, John Mironko, Michael Strapko and Deacon Ihor Mahlay of St. Vladimir Cathedral, along with visiting clergy, Frs. Jakiw Norton, pastor of Holy Ascension Ukrainian Orthodox Church,

Clifton, NJ; Fr. Myron Oryhon, pastor of the Protection of the Holy Theotokos Cathedral in Allentown, PA, who delivered the English sermon; Fr. Oleh Hucul, pastor of Holy Ascension Ukrainian Orthodox Church in Maplewood, NJ, who delivered the Ukrainian sermon; and Fr. Stephen Masliuk, pastor of St. Mary the Protectress Church in Bridgeport, CT. Responses were beautifully sung by the Cathedral's English and Ukrainian

choirs directed by Markian Komichak.

Although the parish Feast Day is celebrated in July, when many people on vacation, it was a joy to see so many in church and receiving Holy Communion, which was distributed from three chalices.

Following the service, a festive banquet was held in the parish center, with 240 people in attendance. Mrs. Daren Jogan, president of the Parish Board of Trustees, chaired the program.

Additional clergy in attendance at the banquet included Very Rev. Dean Dennis Kristof, pastor of St. Nicholas Pro-Cathedral in Lakewood, OH and St. Mary Parish in Lorain, OH, Rt. Rev. Msgr. Michael Rewtiuk, pastor of St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral in Parma, Sr. Judith from St. Josaphat, and Fr. Abbot John Henry and Fr. Ephraim, both from St. Herman House of Hospitality in Cleveland, OH.

Entertainment was provided by two master Bandurists from Ukraine.

Church School Golden Anniversary Celebration

The close of the Church School year in June also brought a close to the Golden Anniversary year of St. Mary Church School, New Britain, CT. Originally thought to have been founded in 1956, research in preparation for the event showed that the school was actually begun by V. Rev. Mitred Peter Kowalchyk in 1954. The activities of the Church School and Youth Ministry throughout the 2006-07 year were dedicated to the pastors, teachers, parents, students and benefactors who served the program during its 52 year history.

At first, classes were held in the parish hall during the Divine Liturgy using materials from various Protestant sources. The only exception to this was the *Primary Catechism* written by Fr. Kowalchyk himself and published by the UOL. In 1968, the school moved next door to the rectory where the rooms were fitted out as classrooms and OCEC materials were introduced. Classes met after Liturgy and the number was expanded to encompass grades pre-K through 8. This system remains to this day.

Each of our spiritual fathers has made unique contributions to the program. In addition to Fr. Kowalchyk, they were: V. Rev. Michael Zaparyniuk, Jr., V. Rev. Volodymyr Melnyk, V. Rev. Michael Horoshko, V. Rev. Jakiw Norton, V. Rev. Roman Trynoha and, presently, V. Rev. Hieromonk Gregory. The first teachers (1954-56) were Katherine Baldassari, Dorothy Belas,



Joan Kerelejza, Stephanie Kochanowsky, Catherine Schmitt, Cynthia Sirick, Jane Taraschuk and James Pender, the first director, in whose honor the Church School has been named.

A weekend of celebration in October 2006 launched this anniversary year, its theme being, "Let the little children come to Me..." On October 14, Father Gregory served a Moleben in thanksgiving for the many blessed years in which the Church School served God and the parish. This was followed by an afternoon of food, fun and friendship to which parish family and friends were invited. All guests received a brochure detailing the school's history and listing those who had served and an icon of Jesus and the children. An abundance of hors d'oeuvres and desserts were served. Also included were tours of the Church School, photo displays of events during the 52 year span and activities for children.

Michael Platosz provided vocal and accordion music throughout the afternoon as well as in the formal program which also included keyboard solos by Bethany and Marissa Levy and Ukrainian danc-

ing by Anya and Stephanie Melnyk. Prior to the cutting and of the anniversary cake by Robert Kowalchyk, son of Fr. Kowalchyk, best wishes were extended by parish president, Michael P. Wowk. Church School Director Cynthia Sirick thanked all who had served the school in its long history and presented a long-stemmed red rose to each of the early teachers present or to a family member of those who could not attend.

The events culminated in Divine Liturgy the following morning after which Fr. Gregory served a panakhyda for all those who had dedicated their time, talents and resources to the Church School.

An enthusiastic committee worked diligently to prepare this memorable weekend. They were: Sarah Bailly, Kathryn Dilozir, Laryssa Dilozir, Carol Godzyk-Synnott, Kimberly Irvin, Melissa Josefiak, Vera Levy, Stephanie Kochanowsky, Christine Melnyk, Joanna O'Flaherty, Patricia Platosz, Ann Romanyshyn, Cynthia Sirick, Janet Snyder, Kaitlyn Synnott and Helen Yawin.

The events of this golden anniversary celebration provided a renewed impetus to continue our work with the children of the parish, helping to direct them in the footsteps of our Lord and Savior Jesus Christ.



In Honor of Julia Smychynsky



A 95th birthday party was given by her children on June 30. Julia is a lifetime member of Sts. Peter and Paul Church in Bakerton, PA. Julia is the mother of seven children, 21 grandchildren, 27 great grandchildren and six great-great grandchildren. In her younger years she was the president of the sisterhood. Family and friends traveled from New Jersey, Michigan, Florida, Virginia, Ohio and Pittsburgh for this special

day. A family video of earlier years was directed by Joanne Kerfoot, daughter, and produced by Raymond Ferrara, grandson.

Julia was presented with a beautiful, blessed holy icon given by Fr. Paul Bigleow, pastor. One special gift that was inherited by all of her children is her strong faith and spirituality. Julia cannot walk to church anymore, but she can be heard singing the liturgy in her rocking chair.



Ambridge, PA - St. Vladimir Parish in Ambridge hosted its annual Vacation Bible School for children of the parish. The theme this year was "Old Testament Heroes". Pictured with Fr. Michael Kochis and Mrs. Christine Mills (far left) are most of the participants in the program this summer.

Upcoming Cabbage Festival

A Cabbage Festival is being held between noon and 3 p.m. on October 13th at Holy Trinity Church in Trenton, NJ where Fr. Ivan Lymar is pastor.

Why celebrate cabbage? Ukrainians along with many other ethnic groups embrace cabbage as one of the main ingredients in many of their traditional dishes. Ukrainian cooks are quite creative with cabbage including frying, baking, fermenting (sauerkraut), shredding, stuffing with it and stuffing in it! Imagine a dessert with sauerkraut as one of the ingredients.

For more festival information call 609-538-1992.



Palos Park, IL - (Above) Sts. Peter and Paul Church School held its "End of Summer" outing at Centennial Beach. The outing was enjoyed by many. (Below) The Banner (Choruva) of the Holy Martyr Lydia and the Great Martyr George was blessed by Fr. Taras on August 26. Embroidered by Lillian Cepynsky with the strong loving support of her husband Lubomyr in loving memory of her sister, Ludmila Rudenko.



ΑΙΑÇΓΙΑ×ΑΓΓΙΒ ΑΑΝΒΘÈÐΙ××Β ΙΑΝΘÈÐΝÛÈΤ ; Ι ΑΝÈΟΑÈ ΝΑΒΘÏ -ΙΤ ÈÐÎ ΑΝÛÈΤ ; ΑÐÎ Ι ΑΑÈ Α ΝΑΟÏΟΙÈΑΙ. Ι Ι×.

Πðέ Ðí çãñ

Ι ÈÐÎ ÕÎ ÐÍÈΙ ΙÐÎ ÕÎ Ι^αÐΑ^αΙ Α-ÐÎ Ι ΙΑΑÈΙ Ι ΑΓ ΑΓΑÐ×ΟÈΙ Ι

Α ί αάεπ 14-αί èèí í ý 2007 ð.Á., í ηέý çαèí +αί í ý Νάγòι ζ È'òòðáζι, αί èί αα ί αδαò'ýèúí ί ζ òí ðααè Πðέ Èί ðí èú ί ðεα'òαα ί. Ι ααèα ç ί ααί àè àáηýòèð'÷÷ èί αί ί àηòèðñúèí αί ηέò-æíí í ý Νάγòι -Ι ί èðí àñúèé αðí ί αα³ ðα ί ί αάæαα èί ί ò á'α ζι ðí αί³ òñúí αί ί αέèðáçí αί ò àñ'ò ηòáðáò èί αί æèòòý. Αέðεααί ò òáðèí αί ί αί òí ðò Ι èèí èα ί ααί àðæèòúèèé çðí áèα àèαί èί η, à òí ð ί ðí ηί 'ααα èί ί ò ί ί í αί è'òòý.

Ι ηέý ò'εòααί í ý ððáηα ί ðε-ηòòí³ ί àðáèòèèè αί ί αδαò'ýèúí ί ζ çàè³, çí á αçýòè ò-áñòú ò ηάýòèí αί ί ò ί á'α³ (Luncheon Reception) ò +áñòú þá'èýðá, çí èί αί ί ðααί 'çòααèè Α'ðá Ι ððáα³ Νί í ý Νί èè. Αί ί α ί ðεαί -òí ααί ò ζαò ί ðèí àñèè +èáí è Αáòúèá-ñúèí αί èί ί 'òáò ðα àεðεαί³ æí èè αðí ί ααè. Π. Èί ðí èú à'æðèα ηάýòèí àèè ί á'α, à ί. Ι ααèí ί ðí +εòαα ί ί èèòáò ί àðáα ηί ί æεααί í ýι ζαè³. Αί àð'è Νί èè àèαί èί ηεα òí ηò çá çáí ðí á'ý Πá'èýðá, à àñ³ ί ðεñòòí³, çáñí 'αααòè èί ί ò "ί ί í á'ζ è'òα" αçýèèñý αί ηί à-í ί αί, ð'çí ί ί αί 'òí ί αί ί á'αò.

Ι ααèí Αί αί àð-òè ί àðí àèαñý 7 èèí í ý 1964 ðí èò à ηαè³ Èðèè'áεα, Αί àðòò'áñúèí αί ðαèí í ò, Αεòí ί èðñúèí ζ ί áεαηò³ à ηíι 'ζ ηάýçáí èèα 'ααί à ί èèí èαèí àε-α ðá Ι àð'ζ Ι èèí èαζáí è.² ááòúèí,³ ί àòè àòèè ðáí ðáñí ααί èί è ί ηέý Αðòáí ζ ηά'òí αί ζι á'èí è ðá á'αáòèè à ηα'è +áñ αί ααί è'òí³ òá'ýçí αί í ý çá áí èððááýí ηúè ðá'ýèúí ηòú.

Ó 1971 ðí ò³ ί ί +αα ί αα-áòèñú à Õáðí ί ί 'èúñúèé ηáðááí 'é ðèí è³ ÷.1, à αί αί ί +áñ ί ί ηòòí èα³ à ί òçè-í ò ðèí èò ί ί èèáñò ááýí à ðá òí ðòáí'áí ί, ýèò çαèí +εα ò 1976 ðí ò³. Νáðááí þ ðèí èò çαèí +εα ò 1981 ð.

Ι ηί àèèαèí çáòí ί èáí í ýι ò ðèí è³ áòéα ò'çèèα ðá ðáá'ñ àèáèòðí í'èα. Ι áí αί ί ðαçí αί àèñòí áα ί à ί æ-òè'èúí èò çí áαáí í ýò, ðáè çαáí èò ί è'ñ ί 'αááò, ç ò'çèèè ðá ðáá'ñ àèáèòðí í'èè. Ι ð'ýα ί ðí ί ί ááèúò èáð'òò ò á'è á'èýí ò³, òí ÷³ áí ηάýçáí ηòαα á'áí ί ðáí í ý áòèí çáææè ηί ηí àèèαèí. Αáèèèèè αί èèα ί àèí ðí àèí ί á æèòòý, à ýèí ò Õáðèαα ηòí ýèα ί à ί àðòí ò ί η'ò³. ááòúèí áòá ηάýçáí èèí, òðáçáí èè ááòúèí áòá àèááèè þ (ί èòðí ί ί èèò 'í αί Αί αί àð-òè), çá ί àèí ááòúèá áðáò áòá ðáèí æ ηάýçáí èèí. Αðáòè — ð'áí³³ áαí þð'áí³ çðí àèèè ηα'è àèá'ò ί à èí ðεñòú ηάýçáí ηòαα ðáæ. Ι ð'òþ ί áòá³ áòèí, çí á³ òðáò'è ηèí ί àðáα òí è æá ðèýò. Ðáí ðí áα ηί áðòú ί áòáð³ ί ηòáòí -í ί αί èèí ðèα ί à ί àéáòòí 'é àèá'ò ί ί èí αί αί Ι áαèα.



Fr. Paul Bodnarchuk

Α 1982 ðí ò³ áòá ί ðεçáαí èè ί à ηέòæαò á àðí 'þ. Αί ηáí è 1984 ðí èò áòá ááí ί á'èçí ααί èè.

Ι ðí òýáí ί 1985-1986 ðí è'á ηέò-æèα ί ηαèí ί çúèí ί à Νάγòι -Ι èèí -èúñúèí ò ηí αί ð'í. Õðòñèαááòú.

1986-1990 — ί áα-áí í ý à Èáí 'í ðááñúèé áòòí áí 'é ηáí 'í àð'ζι, ýèò çαèí +εα ç á'αçí à-áí í ýι ðá ááç áñòí ί èò ηíι èò'á áòá çáðáòí ααί èè à Èáí 'í ðááñúèè áòòí áí ò àèáááí 'þ, áá ί áα-ááñý αί 1994 ðí èò. Ó 1994 ðí ò³ ί áí èñáα àèñáðòáò'þ ί à çáí -áòòòý ί áòèí αί αί ηòòí áí ý èáí àèááòá αί αί ηèí àñúèèò ί áòè. Õáí à àèñáð-òáò'ζι - "²ñááí á'èí -áèçáááòè-í èè áí à-èç 1-í ζι ðá 2-í ζι Èí èα Õáðñòα" áí àèç ³ ί ί 'ñíí áí í ý á'áè'èí èò ðáèñò'á; à ááýèèò àèááí í ýò Á'áè'èζι - Ι àðòá ðá

Αðòαα Èí èαα Νáι òζèα. Αèñáðòáò'ý áòéα òñí 'òí ί çáèòúáí à òí αί æ ðí èò, ί á àèáèý-èñú ί à àñ³ ððòáí ί çí, ί ί á'ýçáí³ ç á'áðí áæáí í ýι à Õèðáζι³ Αáòí èáòáèúí ί ζι ðááí ηéαáí ί ζι Õáðèαè ðá àèòèáí 'ñòþ ðí àèí è à ηáí ί ί ò ί ðí òáñ³ á'áðí -æááí í ý.

Ι ðí òýáí ί ί áα-áí í ý à áòòí áí èò ðèí èáò ί ðèèí áα àèòèáí ò ò-áñòú ò æèòò³ òèðáζι ηúèí ζι áðí ί áαè Ι ááðááòð'á. Α ηòíι áò Αéαááí 'ζι áí ί ί ί ááαα ί ðááí 'çí áòááòè ðáá-áí -è'áñúè³ áα-í ðè, ηί 'ααα ò Αéαááí '÷. ί ί ί ò ðá à ί èòðí ί ί èè-÷. ί ί ò òí ðáð.

Α 1995 ðí ò³ ί àðòæαñý ç Αί ááèí í þ Αί ðèñ. ðí αί æ ðí èò áòá ðòèí ί ί èí æáí èè ò ηáí àèýèí í á, ί 'çí 'òá ò ηáí ηάýçáí èèα.

Αèèèáááα ò Õáðí ί ί ί èúñúèé áòòí áí 'é ηáí 'í àð'ζι ðá ηέòæαè ò Νάγòι -Ι ðáí áðáæáí ηúèé òáðèá³ à Õáðí ί ί è³.

Α 1997 ðí ò³ áòá ί ðèèí ýòèè à èí ί ί Õèðáζι ηúèí ζι Ι ðááí ηéαáí ί ζι Õáðèαè à ΝÇΑ ðá ί ðεçí à-áí èè ί à ηέòæáí í ý à èáðááð³ Νá. Ι ί èðí áα à ί ηò³ Νáòòò'èá. ðò. Ι '÷³'áí, áá áí í áñòí ýðáèáí αί òúí αί +áñò.

Ó 1999 ðí ò³ ί àðí àèèáñú αί ί úεα — Õðèñòèí á. Ó ááðáñí³-æí áòí³ 2007 ðí èò, ç èáñèè Αί æí ζι, ί +èè'òðúñý +áðáí áá ί ί ί í áí áí í ý ò ηíι 'ζι. Ι áαèα³ áí àðí á'èèè Αί ááèí è.

Ι ðáòú Ι ááèí çá à Õèðáζι³ ηòαα ηί áò'áè'ñòí ί ί èí ί ί þòáðáò, à à ί '÷³'áí³ çá á'èúòá ί ί áèèáèá ηáí ò çí áí í ý à ò'è á'èýí ò³. Αί í á ðαç ηòáααα ò ί ðεαί á³ ηáí ζι ί áðáò'ýí áí, èí èè áí í è ί áèè ηáðèí çí³ ί ðí áèáí è ç³ ηáí ζι è èí ί ί þòáðáí è. Αèèáα ááááòí ί ðáò³ á ί òí ðí èáí í ý³ ί ðεαί òáááí í ý αί àðòéò á 2005-í ί ò ðí ò³ Πá'èáèí í áí

(ί ðí áí áæáí í ý ί à ηò. 23)

**ÂĒŃĪ ĒĪ Ī ĐĀĪ ŃĀBŪĀĪ Ī 20ĒĒ
 ÂĒĀĒĒĒ ĀŃĀĪ ĒĪ Ā
 Ā2ĀĀ2ĀĀĀ ŃĀĪ ŌĐĀĪ Ō2ŃĒĪ**

Ī. Ī ēāēñē ĒŃ Ī Ī -āĪ ĒĪ

Ō ĀāĪ ū ŃāŷōĪ ĺ ŌđĪ ēō3 Ī āđāō3Ĳ Ńā. Āđōēñōđāōēāā Ī ēōāēā ō ŃāĪ ŌđāĪ ōñēĪ āāāāā ĒĪ āĪ ĀēñĪ ēĪ Ī đāĪ ŃāŷōĪ ĺ ŃāĪ ŃāĪ Āđōē3 Ī ēñēĪ Ī ĀñāāĪ ēĪ ā, Ī đāāēŷ-ēē āđōē3đāē ĆāđāĪ Ī ĺ 3 Ī āđōē3; ŌĪ Ōāđēāē ā ŃŌĀ ōā Ī 3āĪ ħ āēāāēŷ3 Ī Ī ēēōāē Ćā āđĪ Ī āāō ōđēñōēŷĪ, đĪ ĆēēāāĪ ēō Ī Ī ōēđĪ ēēō Ī ēĪ ēēōŷō Ī Ńōā. Ā ŃāĪ ĺ ē Ī đĪ Ī Ī ā3ā Ēēāāēēā ĆāđāĪ ōā ōāāō Ī ā āāēēāñōŷ Ī Ī ā3; - Ćōāñōŷ ŃāŷōĪ āĪ Āōōā āēŷ Ōāđēāē ŌđēñōĪ āĪ ĺ, ŷēĪ ĺ Ī ē āñ ā3ō3Ĳ-3 ° ēāĪ āĪ ē.

Ī āđāā Ī Ī +āōēĪ Ī āđōē3đāēñūēĪ ĺ Ńēōāēāē ĀĪ āĪ ĒĪ āĪ ĀēñĪ ēĪ Ī đāĪ ŃāŷōĪ ĺ ŃāĪ Ī Ī Ńāāēā ē +ēōŷ ē ŃāĪ Ī Ī āēŷēĪ Ī ā āđāā ō Ōđēñō3 Ēōđēñā ĀĪ Ńā, +ēāĪ ā Ī āđāō3; 3 Ī āđāō3ŷēŷĪ Ī ĺ đāāē, ŷēēē āāā° Ī đĪ āĪ āđĪ āōō āđĪ Ī āāē.

Ī ā ŃāŷōĪ -Ī Ī Ī ō Ī đēēĪ ŷōō3 Ī ŃēŷĪ Ī Ī ēēĪ Ī 3ā 3 ā3āĪ ōñōō, Āēāāēēā 3 Ī ŌĪ đĪ ōāāā Ī đēñōōĪ 3 Ī đĪ Ī Ī ā3; ā ōđēñōēŷĪ ŃūēĪ Ī ō ŃāŷōĪ, Ī ŃĪ āēēāĪ ā ŌēđāĪ3. Ī đēēāā +āñ - ēāĆāā Āēāāēēā - ēĪ ēē ā ŌēđāĪ3 3 āōāā Ī āĪ ā ŌēđāĪ3 Ńūēā Ī đāāĪ ŃēāāĪ ā Ōāđēāā, Ī āĆāēāāēĪ ā ā3ā āōāŷ-ŷēēō +ōāēĪ āōŷēēō ōāĪ đōā. Ī ā Ī Ī ēēē-Ī Ī Ī ō Ī Ī ē3 ōāē Ī đēōĪ āŷōŷ ĆĪ 3 ē, āĪ Ī Ī āā Ī Ī ēĪ ēĪ Ī ŷĪ Ī ā Ī ā° Ī āĪ ōēō ēĪ Ī ōĪ ĆĪ ō, "ōā3 Ńōāā" 3 Ī āĪ ōāāāđōĪ Ńōē.

Ī āđāō3ŷĪ ē Ńāđāā-Ī Ī āŷŷ-Ī 3 ĒĪ āĪ ĀēñĪ ēĪ Ī đāĪ ŃāŷōĪ -Ī Ńāōā Ćā āōōĪ āĪ ā Ī 3āĪ āñāĪ Ī ŷŷ, ōāĪ ēĪ ōō ē āāōŷēñūēō Ī Ī 3ēō Ī āā Ī āēāĪ ŷēēĪ ēōōēĪ Ōāđēāē ŌđēñōĪ āĪ ĺ.

Ī 3ā +āñ ŃāĪ āĪ Ī Ī āōōō ō ŃāĪ ŌđāĪ ōñēĪ, ĀēñĪ ēĪ Ī đāĪ ŃāŷōĪ Ī ēē Āēāāēēā ĀñāāĪ ēĪ ā Ī āā Ćōñōđ3- Ć Āđōē3 Ī ēñēĪ Ī Ī Ī ĐēĪ Ī -ĒāōĪ ēēōŷēĪ ĺ Ōāđēāē ĀēĪ đāāĪ Ī Ī 3āāđĪ đĪ Ī. ĀĪ đēŷĪ Ķ ē đĪ ĆĪ Ī ā3 āōēĪ ĆāāāĪ Ī āāāāđĪ Ńēōā ĀĪ āēō, ŷĪ ŃĪ đēŷēē 3 ŃĪ đēŷĲōŷ āĪ āđēĪ ā3āĪ Ī ŃēĪ āĪ ā Ī āāŷōŷ ōāĪ āĪ Ī Ī 3ē Ī đāāĪ ŃēāāĪ Ī Ĳ ē ĒāōĪ ēēōŷēĪ Ĳ ŌāđēāāĪ ē.

Ćōñōđ3āŷĪ Āēāāēēā ĀñāāĪ ēĪ ā 3 Ć Ī đāĪ ŃāŷōĪ Ī ēĪ ĀāĪ āāāĪ 3 Ī Ī, 3 Ī ēñēĪ Ī Ī Ī đāāĪ ŃēāāĪ Ī ĺ Ōāđēāē ĀĪ āđēēē. Ī 3ā +āñ ŃēōĪ Ī Ī ĺ āĪ ŃōēĪ ē ā3āōēāñŷ đĪ ĆĪ Ī āā Ī đĪ Ī 3ēōāđ-ēĪ āĪ 3 Ī Ī ā3; ā Ī đāāĪ ŃēāāĪ Ī ō ŃāŷōĪ ōā Ī āĪ 3 Ī ŃĪ Ī āāāĪ ē.

Ī ā Ī Ī Ī ēĪ ōā ĀēñĪ ēĪ Ī đāĪ ŃāŷōĪ Ī 3ēēē Āēāāēēā 3 ōēđāĪ3 ŃūēĪ āĪ ēĪ Ī Ńēēāōō, Ńēēāāōē āĆēōō ŷāĪ āđāēŷĪ Ī ō ĒĪ Ī Ńēōō Ī ēēĪ ē3 ŌĪ +ēōŷēĪ Ī ō, āā Ćā +āōēĪ Ĳ +āĲ Ī āāĪ āĪ đāĪ Ī ŃĪ đāāē Ōāđēāē ē Ōđŷāō ā ŌēđāĪ3 ōā Ī Ī ēēēāĪ Ńō3 ōēđāĪ3 ŃūēĪ ĺ āĪ 3 đāōē3 ā ĀĪ āđēō3, 3ñĪ āĪ 3; 3āē3; ē 3 ēēō ēđāĪ3 āō, āā āĪ 3 đāĪ ōā ° āāāāōĪ ē āĪ Ī ē Ī Ī đāāāō3Ĳōŷ Ī Ī Ī 3 ōā Ī 3āđō-Ī ēēā ōēđāĪ3 ŃūēĪ ĺ Ī Ī āē.

Ī đē Ćōñōđ3-āō Āēāāēēā ĀñāāĪ ēĪ ā Ī āāāđĪ āōā đēō, ēĪ āĪ ā3āā3āōāāā Ńā3Ĳ Ī đāōāĲ ā āāĪ ō ōĪ Ī āō "Ōñ Ī ē āđāōē", ā āĪ āēēñēē ē Ī ā3. Ā ō3 ē Ī đāō3 - Ī Ī ēñ ā3āēĪ āō ē Ī đāāĪ āĪ ŷĪ āĪ Ī ā° āĪ āĪ Ī ŷĪ Ī đāāĪ Ńēāāŷ 3 ĒāōĪ ēēōēĆĪ ō ā ŃāŷōĪ, ā Ī ŃĪ āēēāĪ ā ŌēđāĪ3. ĀēñĪ ēĪ Ī đāĪ ŃāŷōĪ Ī 3ēēē Āēāāēēā 3 ŃāĪ Ī đēēēāā āāāāđĪ ōđōāō ē Ńēē āĪ ō3; ō3ē3, āēāĪ ēĪ ō3Ĳ-ē āĪ Ī Ī ā3ā ōā ā3āāōāĲ-ē Ćōñōđ3-3 Ī Ī ō3ēĪ ō ŃāŷōĪ.

Ī ā āēāēŷ, Āēāāēēā Ī ā Ī āā Ī āāĪ āē Ćōñōđ3ŷēñŷ Ć ĀēñĪ ēĪ Ī đāĪ ŃāŷōĪ Ī ēĪ ŷāđāñĪ Ī ŃĪ Ī, Ī ēōđĪ Ī Ī ēēōĪ Ī ĆāđāĪ Ī ĺ 3 Ī āđōē3 ĀđāōŷēĪ Ī đāāĪ ŃēāāĪ Ī ĺ Ōāđēāē.

Ā3āā3āēĪ ē ŃāĪ ŌđāĪ ōñēĪ Ī đēĪ āñēē Āēāāēō3 ĀñāāĪ ēĪ āō Ī đēōĪ Ī ā ĆāāĪ āĪ ēāĪ Ī ŷŷ, ā Ī āōā Ī āđāō3ŷ ŷā ā3ēŷōā āāŷ-Ī ā Ćā ēĪ āĪ Ī Ī 3ēō, Ī Ī đāāē ē āēāāĪ ŃēĪ āāĪ Ī ŷŷ.

Ī ā Ī Ī Ī ā3; Ēŷā ŃēōāēĪ Ī ŷĪ ā ĀĪ āēĪ Ī ō āēĪ Ī āđāāĪ ēēō, ĀēāāēēĪ !

(ĆāēŷĪ -āĪ Ī ŷĪ Ć Ńō. 22)

10

ĀĪĀĆĪĀ×ĀĪĪĲ ĀĀŃĲŌĒĐĪ××Ĳ ĪĀŃŌĒĐŃŪĒĪ; ĪĀŃĒŌĀĒ

ĀēŷĪ āĪ āōō 55-ēŷōŷ ŃāŷōĪ -Ī Ī ēđĪ āñŷēĪ ĺ āđĪ Ī āāē 3 āāē ē3ēŷēā đĪ ē3ā Ī ŌĪ đĪ ēĲ° 3 āĪ ōō° āĪ āđōēō ŷĪ Ī Ńŷŷ-Ī ēē Ī āđāō3āēŷĪ ēē āĲēāāĪ ŷŷ (āāĪ "ĀñĪ ēē"). ĀĪ Ī ēñāā Ńōāō3 Ī ā āĪ āĪ ŃēĪ āñŷē3 ōāĪ ē āĪ ŷĪ Ī Ńŷŷ-Ī ēēā "ŌēđāĪ3 Ńŷēā Ī đāāĪ ŃēāāĪ ā ŃēĪ āĪ" 3 ā3Ī -ŃĪ āđĪ āŷŷ ēē Ī Ī Ī ēōāĪ Ī ŷō ēŷōđā3; "ŌēđāĪ3 ŃŷēĪ āĪ Ī đāāĪ ŃēāāĪ Ī āĪ ĒāēāĪ āāđŷ", ŷĪ ° Ī Ō3ŷēĪ ēĪ āēāĪ Ī ŷĪ ŌĪ Ōāđēāē ā ŃŌĀ.

Ī ōāŷŷ Ī āāēĪ - ēđāñĪ Ī Ī Ī āĪ ēē Ī đĪ Ī Ī āāōŷ. ĀĪ Ī 3ēĪ ēē Ī ā -ēōā° ŃāĪ ĺ Ī đĪ Ī Ī ā3ā 3 ē ē āĪ Ī Ī ā3ā3, āĪ Ī ē ā Ī ŷĪ āĪ, Ī 3āē, āēēēāāĲōŷŷŷ Ć Ńāđōŷ. ĀĪ Ī ā đāĆ āđāā ō-āñŷŷ ā āēōĪ āĪ 3-Ī ēō ā3āĪ đāāāō 3 Ī Ī ēĪ Ī ŷā Ńēōōā-3ā ŃāĪ ĺ Ī ŃĪ Ī Ī ōāĪ Ī ēĪ ēđāñĪ Ī Ī āñōāĪ Ī. ĀĪ Ī ā° āāđĪ ēē āĪ ēĪ Ń 3 āĪ āđēē Ńēōō; ēĪ ēē ĒāĪ āēŷ āāĪ āāōđēñŷā 3. Ō. Ōāā-āĪ ēā ā 2002 đĪ ō3 ĆāĪ ēñōāāēā Ī ā ēĪ Ī Ī āēōĪ Ī ō āēñēō (CD) Ńāŷōō ĒŷōđāĲ ("ĆĪ ēĪ ōā ā3āēōĪ Ī ŷĪ Ēē°āā") āĪ Ī ā ĆāĪ đĪ Ńēēā Ī. Ī āāēā -ēōāōē (ŃĪ 3āāē) Ī Ī ēēōāē.

Ī ōāŷŷ Ī āāēĪ Ī ā° ōŷĪ ōĪ đēēĪ āōō āēŷĪ āñōēđŷŷēĪ ĺ đĪ āĪ đē: ā3Ī āāđĪ Ī Ī 3ēĪ Ī ŃĪ 3āĪ đāōĲ° Ć Ī āđāō3ŷēŷĪ Ī Ĳ ōĪ đāāĪ Ĳ.

Ī ā ĆāēŷĪ -āĪ Ī ŷŷ ŃāŷōĪ āĪ āĪ Ī ā3āō Ć Ī āāĪ āē āāñŷōē-ō3-ŷĪ Ī āñōēđŷŷēĪ āĪ ŃēōāēĪ Ī ŷĪ ŃāŷōĪ -Ī Ī ēđĪ āñŷēĪ āđĪ Ī āā3, Ĳā3ēŷđ Ī Ī āŷēōāāā āđĪ Ī āā3 āēñēĪ āēā āōĪ ēō, ŷĪ ā3Ī Ī ā Ćāñēōāēā Ī ā ōāēō Ī Ī ōāĪ ō ōā Ńōāāđāēā, ŷĪ Ćā ōēō āāñŷōŷ đĪ ē3ā ā3Ī ōāē Ćāēēāñŷ Ć ō3Ĳ āđĪ Ī āāĪ Ĳ, ŷĪ Ć ā3ēĲ ā3ā-ōāā° ā3āō3ā Ć ōŷĪ āĪ ŃāŷōĪ ēĪ āēĪ Ī āĪ ĺ -ēāĪ ā.

Āāēā3Ī Ī Ĳā3ēŷđĪ ā3 ŷā āāāāōĪ đĪ ē3ā ēĪ đēñĪ Ī ĺ 3 Ī đēōĪ Ī Ī ĺ Ī āñōēđŷŷēĪ ĺ Ī đāō3.

Graduates'07



Nativity of the Blessed Virgin Mary Church
 South Plainfield, New Jersey

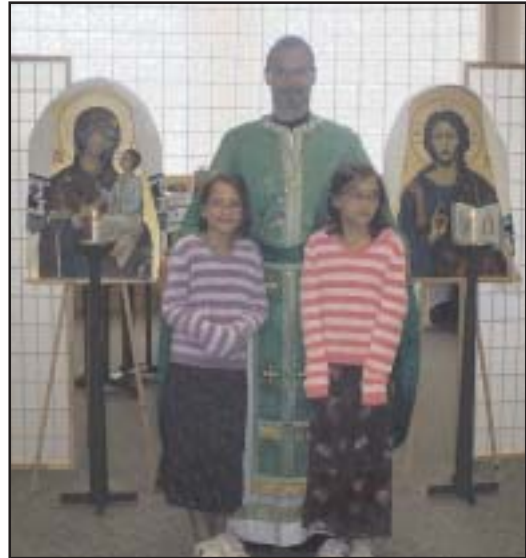
Jenna Pein



St. Vladimir Cathedral

Philadelphia, Penna: James Clancy, Roman Dolinay and Natalie San Antonio, with Karen Ferraro, Edward Zetick, Protodeacon Anatolij, Lauren O' Bryne, Rt. Rev. Frank Estocin, pastor, Daria O' Bryne, and Fr. Mykola Moroz, associate pastor .

First Confessions



Four Evangelists Mission

Bel Air, MD: Anna and Zorina Eckman with Fr. Gregorij Czumak, pastor.



Holy Protection Church

Dover, Florida: Maxim Danyluk, Alexandra and George Zaroff, Alexei Danyluk and Harry Linsinbigler with Fr. Harry Linsinbigler, pastor



Holy Protection Church

Dover, Florida: Allison Stephens, Alexis Linsinbigler, Stacey and Nicholas Yuschak with Fr. Harry Linsinbigler, pastor.

First Confessions



St. Andrew Memorial Church
 South Bound Brook, NJ
 Pastor - V. Rev. Fr. Yurij Siwko



St. Mary Protectress Church
 Rochester, NY : Alexandra Steve, Hanna Kochenko, Madilyn Zelazny, Charles Zelazny, Eric Hanfland, Paul Steve, Nicholas LaBash.
 Pastor - V. Rev. Fr. Ihor Krekhovetsky

Graduates '07



St. John the Baptist Church
 Dixonville, Pennsylvania

Melissa Scafedi, Fr. George Hnatko, pastor, Megan Neal and Fr. John Horosky.

Melissa Scafedi graduated from the University of Pittsburgh with a Master's Degree in Public and International Affairs. Megan Neal graduated from the New School University in New York City with a Master's Degree in Media Studies.

**HAVE YOU MADE YOUR
 UOW PRESS FUND
 CONTRIBUTION?**

×È ÂÈ ÆÆÀ ÇÈÏ ÆÈÈÈ ÑÂÏ Ð
 ÏÏ ÆÄÐÒÁÓ ÍÀ ÏÐÃÏÏ ÆÈÈ

¿ï 'ÿ/Name _____

Ääðãñà/ Address _____

Ï ï æäðòàà/Donation _____

Ăÿéó'î î çà Âàøó ï'äððèè éó!

*Thank You
 for Your Continuing Support!*

Gayle E. Woloschak Appointed Director of ZCRS



Chicago - Dr. Gayle E. Woloschak has been appointed director of the Zygon Center for Religion and Science (ZCRS) for a two-year term effective July 1, 2007. Since February 2007, Woloschak has served as chair of the Steering Committee for ZCRS, an advisory group.

Woloschak is an ac-

tive leader in the Orthodox Church and serves on many church boards, commissions, and societies, including the Metropolitan Council of the UOC of the USA, the Orthodox Theological Society of America, and the Greek Orthodox Archdiocese Commission for Science and Technology. She is the author of hundreds of scientific articles and three books on the Orthodox faith, including *Challenge Questions on Orthodoxy* and *Beauty and Unity in Creation*.

Woloschak is professor in the Department of Radiation Oncology, Department of Radiology, and Department of Cell and Molecular Biology at Northwestern University's Feinberg School of Medicine. She holds a Ph.D. in medical sciences

(microbiology) from the Medical College of Toledo, OH, and was a postdoctoral research fellow in the Department of Immunology and Department of Cell Biology at the Mayo Clinic. Prior to her appointment at Northwestern University, she served as Senior Molecular Biologist in the Bioscience Division of Argonne National Laboratory and Senior Fellow of the Nanosciences Consortium of Argonne National Laboratory-University of Chicago.

Woloschak has been adjunct professor of religion and science studies and director of the Epic of Creation Project at LSTC since 2003. In 2007 she was elected to the Board of Directors of CASIRAS. Woloschak is deeply devoted to the religion-science

dialogue and to the partnership of theologians and scientists in addressing critical issues in society.

The Zygon Center, established by the Lutheran School of Theology at Chicago and the Center for Advanced Study in Religion and Science (CASIRAS), is dedicated to relating religious traditions and scientific knowledge to gaining insight into the origins, nature, and destiny of humans and their environment, and to realize the common goal of a world in which love, justice, and responsible patterns of living prevail.

LSTC is a seminary of the Evangelical Lutheran Church in America and a member of the Association of Chicago Theological Schools.

Graduates 07

September issue correction: Megan Neal, not Mal, of St. John the Baptist Church in Dixonville, PA, graduated with a degree in Media Studies, not Medium Studies, as was printed. We sincerely apologize for the errors.



**Ss. Peter and Paul Church
Palos Park, IL**

Aileen Rak with Fr. Taras Naumenko



**St. Andrew Church
Boston, Mass.**

Timothy Smith and Jula Nary with Fr. Roman Tarnavsky

New Deacon Ordained in Carnegie

At Sts. Peter and Paul Church in Carnegie, PA, during the Hierarchical Divine Liturgy on Saturday, June 16, His Beatitude Metropolitan Constantine ordained Subdeacon Mark Swindle to the Holy Diaconate.

Celebrating the Divine Liturgy along with Metropolitan Constantine were 12 priests (which included the clergy of the Pittsburgh Deanery and personal friends,) three deacons, two subdeacons and five altar servers. The parish choir, under the direction of Cynthia Mycyk, rendered the responses.

Fr. Deacon Mark was baptized in the parish of St. Michael in Hammond, IN. His grandparents, Mr. and Mrs. Andrew Kasianchuk, had instilled in him from an early age the love of the



Metropolitan Constantine and the newly ordained, Deacon Mark Swindle, with Pami Matka Stephanie and their daughters, Victoria and Anna.

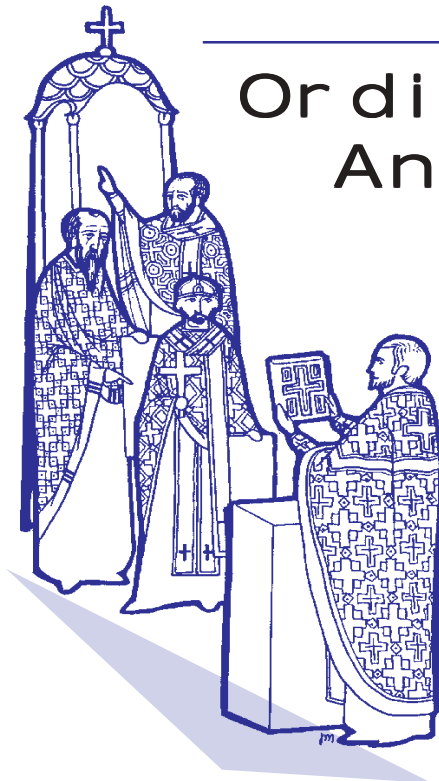
Ukrainian Orthodox Faith and naturally, the love of their homeland, Ukraine. Fr. Deacon Mark was a

young altar server at St. Michael when his parish priest, Fr. John Scharba (Archbishop Antony) encouraged and nourished the love of our Church into an even deeper love and desire of serving at His Holy Altar. Fr. Deacon Mark also fondly recalls the multitude of visits of Bishop Constantine (Metropolitan Constantine) to St. Michael during which he always took the time to spend with the altar boys and speak to them about aspiring to become "greater men" of the Church someday.

This fall will begin Fr. Deacon Mark's third and final year of study in the St. Stephen Course of Orthodox Theology. His previous degree was a Bachelor of Arts awarded by Indiana University.

Fr. Deacon Mark is currently employed by Countrywide Financial as a Senior Business Analyst in Pittsburgh where he also resides with his wife, Pani Matka Stephanie and their daughters, Victoria and Anna.

Ordination Anniversaries



October

Archbishop Antony	Ordained Bishop	October 06, 1985
V. Rev. Taras Naumenko		October 01, 1995
Rev. Fr. Vsevelod Shemetylo		October 14, 1961
V. Rev. Bogdan Kalynyuk		October 14, 1989
Rt. Rev. Archimandrite Lev		October 16, 1994
Fr. Dn. Anthony Szwecz		October 19, 2003
Rev. Fr. Paisius McGrath		October 28, 2006
V. Rev. Richard Hawrish		October 30, 1982

May God grant to them many, happy and blessed years!

Evangelizing our Neighborhoods by Subdeacon John Kostiak

“There cannot be Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free man, but Christ is all, and in all.” (Col.3:11)

Waves of immigration followed by economic flux and shifts in city growth are the trends that are dramatically changing the physical look and ethnic mix of our neighborhoods and that too is changing the neighborhood's Orthodox Church.

While some parish congregations embrace change as an exciting challenge, others wish it would just all go away! But we must answer one essential question: Will our Orthodox Churches reach out to new neighbors, or will we just shrink and die? Unfortunately, the tendency exists for the latter. A number of our churches could be closing in the not to distant future.

This is inevitable when an aging church is unable, or unwilling, to

replenish its congregation with newcomers, especially those of different ethnic backgrounds. Perhaps this is out of fear of a changing neighborhood demographic. Thus, its finances and hopes decline as well. In many cases our clergy in past generations focused their ministries on pastoral care without concern for ministry as outward reaching evangelists.

However, there are other Orthodox congregations that attest to the fact it doesn't have to be that way. They confront the issue of their changing neighborhoods head on in various ways. Some have changed the name of the church and set new goals for local ministry. Others embraced a new evangelical passion by developing

programs and community services that meet the particular needs of their neighborhoods. The common thread found to be the key to their renewal and survival was that they had to abandon old mental habits and prejudices, and truly welcome strangers to experience God's movement in what sometimes is the uncomfortable work of new mission, hopes and aims. They had to reach out beyond themselves and discard old comfort levels. We must ask ourselves: Are we willing to do the same?

As Orthodox Christians we must alert ourselves to fresh winds of the Holy Spirit and reach out and love all people if we hope to bring people to Jesus Christ in our Orthodox Tradition.

Youth in America

Students who know the Bible well “achieved at higher academic levels and were more likely to demonstrate positive behavior patterns than those with lower levels of Bible knowledge,” argued William Jaynes of California State University in Long Beach, summarizing three studies he conducted. One study found that students with high levels of biblical knowledge had a notably higher grade-point average than those without (3.34 to 2.91). He ascribed the difference to the necessity of knowing the Bible to understand the works and events of Western culture.

I ♥ NY 61ST UOL CONVENTION

I ♥ UOL

THE LIGHT OF CHRIST ILLUMINES ALL

JULY 30 - AUGUST 3, 2008

HOSTED BY THE SR. AND JR. UOL CHAPTERS OF ST. JOHN THE BAPTIST, JOHNSON CITY, NY
HOLIDAYINNARENA.COM • (607) 722-1212 • 800-HOLIDAY

CO-CHAIRS: PAM SCANNELL (607) 754-1554/ALEXIS ORYHON (607) 341-3748



Holy Matrimony...

As of 09/24/2007

Jason Louis Aspromonti and **Larissa Ann Culliton** in St. George Parish, Yardville, NJ, on September 9, 2006, witnessed by Taras Posewa and Lauren Culliton Celebrant: Fr. Petro Levko
Charles Edward Buxbaum and **Nataliya A. Prokopenko** in Holy Trinity Parish, Trenton, NJ, on August 12, 2006, witnessed by James L. Buxbaum and Christina M. Holmes Celebrant: Fr. Ivan Lyamar

Steven Michael Coy and **Dorota I. Bilica** in St. Nicholas Parish, Troy, NY, on September 8, 2007, witnessed by Brandon Coy and Marta Szewczyk Celebrant: Fr. Paul Szewczuk

David Deamond and **April Marie Perkins** in St. John the Baptist Parish, Johnson City, NY, on July 28, 2008, witnessed by Emily Perkins and Stephen Braun Celebrant: Fr. Zinovy Zharsky

Mark Host and **Elizabeth Kellyi** in St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH, on September 15, 2007, witnessed by Anthony Balazic and Patricia Roesch Celebrant: Fr. John Nakonachny

Andrew Kustarnikov and **Maria Archenkova** in St. Mary Cathedral Parish, Farmington, MI, on July 14, 2007, witnessed by Oleg Tugin and Maria Rozentuler Celebrant: Fr. Paul Bodnarchuk

Michael D. Mirilovich and **Yvonne Arlene Kurtz** in Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA, on August 4, 2007, witnessed by Richard Mirilovich and Robbyn Szevitz Celebrant: Fr. Myron Oryhon

Stefan Norton and **Melanie Rausch** in St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH, on July 21, 2007, witnessed by Joshua Oryhon and Lisa Daley Celebrant: Fr. John Nakonachny & Fr. Myron Oryhon

Andrew Rolans Sperazza and **Victoria Vinnik** in Holy Trinity Parish, Cheektowaga, NY, on September 15, 2007, witnessed by John Sperazza and Vladimir Popov Celebrant: Fr. Mykola Slokotowych

Ivan Synevskyy and **Oksana Vazhna** in St. John the Baptist Parish, Portland, OR, on July 28, 2007, witnessed by Nazar Synevskyy and Solomia Tsisar Celebrant: Fr. Ivan Petrouchtchak

Oleg Udovik and **Myroslava Mihailiv** in St. Mary Protectress Parish, Philadelphia, PA, on July 28, 2007, witnessed by Gennady Pikovsky and Maria Maslova Celebrant: Fr. Volodymyr Khanas

Matthew Jon Woloschak and **Nicole Michelle Cosey** in Sts Peter & Paul Parish, Youngstown, OH, on July 7, 2007, witnessed by Tammy L. Casey and Michael Woloschak IV Celebrant: Fr. John Harvey



Asleep in the Lord...

As of 09/24/2007

Arabaci, Giregoz of Lincoln, NE, on July 8, 2007, at age of 72, funeral July 12, 2007, officiating clergy Fr. Nicholas Klodnicki of Three Hierarchs Parish, Lincoln, NE.

Babbish, Michael of Berrin, IL, on July 11, 2007, at age of 90, funeral July 19, 2007, officiating clergy Fr. Frank Estocin of St. Vladimir Parish, Philadelphia, PA.

Bendza, Josephine of New Britain, CT, on August 9, 2007, at age of 92, funeral August 10, 2007, officiating clergy Hieromonk Gregory of St. Mary Parish, New Britain, CT.

Bilak, Wasyl of Hamilton Twp. NJ, on April 12, 2007, at age of 90, funeral April 17, 2007, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Bitsko, Stella of Charleroi, PA, on March 4, 2007, at age of 90, funeral March 8, 2007, officiating clergy Fr. George Hnatko of St. Nicholas Parish, Monessen, PA.

Bowzer, Josephine of Berlin, Ct, on October 14, 2006, at age of 92, funeral October 18, 2006, officiating clergy Hieromonk Gregory of St. Mary Parish, New Britain, CT.

Capp, Helen of Austintown, OH, on September 13, 2007, at age of 87, funeral September 17, 2007, officiating clergy Fr. John Harvey of Sts. Peter & Paul Parish, Youngstown, OH.

Coff, Helen of Plainville, Ct, on July 5, 2007, at age of 88, funeral July 9, 2007, officiating clergy Fr. Stephen Maslyuk of St. Mary Protectress Parish, Bridgeport, CT.

Didniak, Stefan of Detroit, MI, on August 9, 2007, at age of 92, funeral August 11, 2007, officiating clergy Fr. Paul Bodnarchuk of St. Mary Cathedral Parish, Farmington, MI.

Fecko, Steven N of Dearborn, MI, on August 11, 2007, at age of 87, funeral August 13, 2007, officiating clergy Fr. Andrew Rogers of Holy Trinity Parish, Dearborn, MI.

Fedchenko, Wasly of Parma, OH, on July 25, 2007, at age of 76, funeral July 30, 2007, officiating clergy Fr. John Nakonachny & Fr. John Mironko of St. Vladimr Cathedral Parish, Parma, OH.

Fesenko, Grigor of Bordentown, NJ, on June 7, 2007, at age of 98, funeral June 12, 2007, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Golondzowski, Anna of Somerville, MA, on August 5, 2007, at age of 93, funeral August 9, 2007, officiating clergy Fr. Roman Tarnavsky of St. Andrew Parish, Boston, MA.

Halushka, Helen of Easton, PA, on September 9, 2007, at age of 87, funeral September 13, 2007, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

Horbul, Ronald A. of Aitkiw, MN, on July 15, 2007, at age of 70, funeral July 23, 2007, officiating clergy Fr. Evhen Kumka of St. Michael & St. George Parish, Minneapolis, MN.

Husak, Dorothy of Sewickley, PA, on June 26, 2007, at age of 82, funeral June 29, 2007, officiating clergy Fr. John Haluszczak of St. Vladimir Parish, Pittsburgh, PA.

Huscha, Ivan of Ewing Twp. NJ, on April, 24, 2007, at age of 84, funeral April 28, 2007, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Jasiuk, Josefa of Plyimouth Meeting, PA, on September 8, 2007, at age of 84, funeral September 13, 2007, officiating clergy Fr. Frank Estocin of St. Vladimir Parish, Philadelphia, PA.

Jerko, Anna N. of Waconia, MN, on September 1, 2007, at age of 92, funeral September 5, 2007, officiating clergy Fr. Evhen Kumka of St. Michael & St. Georsge Parish, Minneapolis, MN.

Kobylynska, Olena of Philadelphia, PA, on August 6, 2007, at age of 93, funeral August 9, 2007, officiating clergy Fr. Frank Estocin of St. Vladimir Parish, Philadelphia, PA.

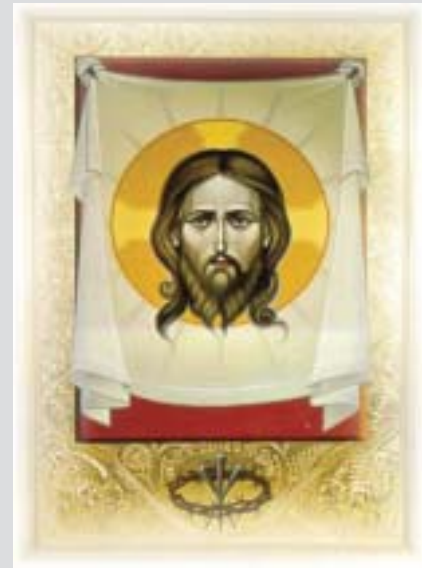
Kowalczuk, Mykola of Churchville, PA, on September 4, 2007, at age of 81, funeral September 8, 2007, officiating clergy Fr. Frank Estocin of St. Vladimir Parish, Philadelphia, PA.

(Conclusion on p. 30)

*Please remember in your prayers...
 Ἰ δὴνὲ ἰ ςᾶᾶᾶᾶᾶᾶ ὁ Ἄᾶᾶᾶᾶ ἰ ἰᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ...*

OCTOBER-ÆĪÂÒĀĪ Ū

- 2nd 1952 - REV. STEFAN MOSIYCHUK
- 9th 1960 - PROTOPRESBYTER VASYL WARWARIW
- 22nd 1963 - PROTOPRIEST JOHN ZAYATZ
- 19th 1966 - PROTOPRIEST MYKOLA CZERNIAWSKY
- 8th 1975 - V. REV. MICHAEL KOCHANSKY
- 15th 1976 - REV. GEORGE YAHODSKY
- 24th 1979 - REV. THEODORE BORECKY
- 8th 1981 - REV. BORIS ARIJCZUK
- 20th 1985 - PROTOPRIEST LEW OPOKA
- 17th 1988 - PROTODEACON YURIJ KORSUN
- 16th 1992 - PROTOPRESBYTER JOHN DANYLEVICH
- 19th 2003 - ARCHIMANDRITE ANASTASIJE
- 5th 2004 - PROTOPRESBYTER PAUL HRYNYSHYN
- 5th 2004 - PROTOPRESBYTER SERHIJ NEPREL
- 3rd 2005 - PROTOPRESBYTER THEODORE FOROSTY



Āi-īà ĩàì 'yòù!
Memory Eternal!



Asleep in the Lord...

As of 07/19/2007

Kowalenko, Alex of Troy, MI, on June 19, 2007, at age of 68, funeral June 22, 2007, officiating clergy Fr. Paul Bodnarchuk of St. Mary Cathedral Parish, Farmington, MI.

Kozy, Richard P. of Coopersburg, PA, on September 7, 2007, at age of 64, funeral September 12, 2007, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

Kulyk, Edwaard A. of Clifton Park, NY, on August 25, 2007, at age of 83, funeral August 31, 2007, officiating clergy Fr. Paul Szewczuk & Fr. Franacis Demarais of St. Nicholas Parish, Troy, NY.

Lagosky, Ksenia of Bethlehem, PA, on August 16, 2007, at age of 84, funeral August 20, 2007, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

Lebid, John of Coatesville, PA, on June 1, 2007, at age of 88, funeral June 6, 2007, officiating clergy Fr. Anthony Ugolnik of Holy Ghost Parish, Coatesville, PA.

Lutyj, Luba of Parma, OH, on July 25, 2007, at age of 87, funeral July 28, 2007, officiating clergy Fr. John Mironko of St. Vladimr Cathedral Parish, Parma, OH.

Lyzohub, Walter of Redford, MI, on April 17i, 2007, at age of 82, funeral April 21, 2007, officiating clergy Fr. Paul Bodnarchuk of St. Mary Cathedral Parish, Farmington, MI.

Makasziv, Maria of Rochester, NY, on July 16, 2007, at age of 82, funeral July 19, 2007, officiating clergy Fr. Igor Krekhovetsky of St. Mary Parish, Rochester, NY.

Martynenko, Mykola of Hamilton Twp.NJ, on Marach 31, 2007, at age of 86, funeral April 4, 2007, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Morgan, Earl Paul of Middleburg Heights, OH, on July 14, 21007, at age of 75, funeral July 19, 2007, officiating clergy Fr. John Nakonachny, Fr. John Mironko, Deacon Ihor Mahlay of St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH.

Morgan, Anne of Valley City, OH, on July 28, 2007, at age of 87, funeral August 1, 1007, officiating clergy Fr. John Nakonachny & Fr. John Mironko of St. Vladimr Cathedral Parish, Parma, OH.

Petlak, Stephanie of Clearwater, FL, on July 24, 2007, at age of 92, funeral July 28, 2007, officiating clergy Fr. Nicholas Wyborski of St. Michael Parish, Pinellas Park, FL.

Petruchenko, Tatiana of Hamilton Twp.NJ, on March 19, 2007, at age of 84, funeral March 24, 2007, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Ruzon, Maria of Langhorne, PA, on June 16, 2007, at age of 87, funeral June 22, 2007, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Senediak, Helen of Canfield, OH, on August 8, 2007, at age of 81, funeral August 13, 2007, officiating clergy Fr. John Harvey of Sts. Peter & Paul Parish, Youngstown, OH.

Stepowyj, Konstantin of Sterling, VA, on July 12, 2007, at age of 100, funeral July 16, 2007, officiating clergy Fr. Volodymyr Steliac of St. Andrew Cathedral Parish, Silver Spring, MD.

Synicyn, Luba of Stillwater, MN, on August 4, 2007, at age of 81, funeral August 8, 2007, officiating clergy Fr. Petro Siwko of St. Michael & St. George Parish, Minneapolis, MN.

Telesz, Olga of Yaardaville, NJ, on May 1, 2007, at age of 90, funeral May 7, 2007, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

(Conclusion in the next issue)



Āi-īà ĩàì 'yòù!
Memory Eternal!

FOCUS

St. Nicholas Pro-Cathedral
Lakewood, OH

Our Cover...

Served by Fr. Dennis Kristof

The story of St. Nicholas Pro-Cathedral really begins in late nineteenth century in Ukraine. A sharp increase in population in rural areas of Ukraine made it very difficult for those people of the land to survive financially. Some of those Ukrainians were perceptive enough to realize that economic advantages lay westward, in the Americas. Since the United States still had an open door immigration policy, great masses of Slavic people immigrated in the late nineteenth and early twentieth centuries. These hard working farmers soon found many jobs in mines and factories, settling in the great industrialized cities. Though many did not originally intend to stay in America, the economic opportunities and political freedom proved enticing convincing many to stay and send for the rest of their families. This was what occurred in the city of Cleveland at this time. Many Ukrainians settled in the west side of Cleveland, or eventually in the Bird's Nest area of Lakewood.

Most of these Ukrainian people were members of the Greek-Catholic Church. Wishing to pray and celebrate in the manner to which they were accustomed, and which was precious to them, a group of these Greek-Catholics started a parish they named St. Gregory's Greek Catholic Church on Quail Street. Unfortunately, these pious people soon became divided between the so-called Carpatho-Russians, and the Ukrainians from Galicia. Aside from differences stemming from diverse political and nationalistic points of view, there was also a divergence in the chanting tradition and some liturgical customs. These tensions proved irreconcilable inducing a small group of Ukrainian Galician Greek-Catholics to begin having Divine Liturgies celebrated in various private homes in 1914. A Ukrainian priest from Lorain traveled weekly to Lakewood to celebrate the Divine Liturgy in private homes, one of which was on Halstead Avenue, until they could either build or purchase their own edifice.

Many different priests came to serve this small group of faithful people in 1914 and 1915. The parish itself was organized at a meeting of the Brotherhood of St. Basil, a branch of the Ukrainian Workingmen's Association, Number 40. The current property was purchased for \$1,600.00 on February 17, 1916. The original officers were: Wasyl Momrik, President; Wasyl Chuhran, Secretary; Peter Drach, Treasurer; and Michael Martyniak. Various people loaned the money for the purchase of these lots on Quail Street. The men of the parish excavated the basement by hand in the summer of 1916. Carpenters were hired to erect the temple, but they were helped extensively by the labor of those first parishioners. Wasyl Momrik purchased \$2000.00 of lumber from the Lakewood Lumber Company. A loan was made upon completion of the original temple so that no encumbrances would remain.

These loans were repaid by 1919. The deed for St. Nicholas Greek-Catholic Church was filed on October 7, 1916. The first pastor was Father Hrynylovich who served the parish for eleven years.

During the ensuing years, the various articles needed for the parish were built or donated. St. Nicholas continued to grow and thrive. However, problems arose due to the infringements on the ancient traditions of the Ukrainian Church by directives from Rome. It was

hoped that the installation of a Ukrainian Greek-Catholic Bishop in 1924 would alleviate these encroachments. However, it soon became clear that loyalty of this bishop was not to his Church or people.

The imposition of clerical celibacy and incorporation of Church properties to the Diocese proved to be the final violations which led the parish to reject union with Rome and return to the Orthodox Church which their ancestors had forsaken in the 16th century. On April 15, 1932, the three parish trustees, Wasyl Momrik, Andrew Siliko, and Dmitro Potazny, petitioned that the parish be incorporated as St. Nicholas Greek-Catholic Independent Ukrainian Church. Though enlarged and rebuilt with the present brick exterior. The Parish Rectory was also built at this time on the property adjacent the parish temple where festivals and picnics had been held up to this time.

In the spring of 1962, a fire broke out caused by overloading electrical circuits in the basement. This fire destroyed much of the interior of the temple. All the faithful of St. Nicholas under the guidance of Fr. Lev Opoka and Church Committee President John Maleski rose to the occasion and the interior of the temple was completely renewed and re-dedicated on May 16, 1963.

On October 8, 1978, a parish meeting voted to enter with their pastor, Fr. Stephen Posakiwsky, the Ukrainian Orthodox Church of America in union with the Ecumenical Patriarchate, then under the archpastoral guidance of Archbishop Andrei Kuschak. In 1980, another extensive remodeling began. A new dome, front porch, mosaic of St. Nicholas over the front entrance, expansion of the sanctuary, addition of a new kitchen, addition to the garage, and remodeling of the hall and interior of the temple were added. These projects were completed by the end of 1984.

On December 13, 1987, the parish reiterated its allegiance to the Ukrainian Orthodox Church of America in communion with the Ecumenical Patriarch. At his Archpastoral Visitation on December 20, 1987, Bishop Vsevolod bestowed the honor of Pro-Cathedral on St. Nicholas Parish.

On October 2, 1988, in connection with the parish commemoration of the Millennium of the Christianization of Ukraine, Fr. Dennis Kristof was installed as the first Dean of St. Nicholas Pro-Cathedral.

St. Nicholas hosted the 12th Sobor of the Ukrainian Orthodox Church in America in 1990.

The parish celebrated its Diamond (75th) Anniversary in October, 1991. The profits made from that celebration were earmarked to develop the Parish Church School under the direction of Pani Matka Barbara Kristof.

In November, 1996, St. Nicholas was involved in the historic unification of the Ukrainian Orthodox Church in America and the Ukrainian Orthodox Church in the USA. For the first time in history, the Ukrainian Orthodox Church outside of Ukraine was universally recognized and united under the omophorion of the Ecumenical Patriarch.

In 1997, the parish rectory was converted to an office and Church School facility. The parish also has a small library. The parish is celebrating its 90th year of existence this year.



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

OFFICE OF PUBLIC RELATIONS

CALENDAR OF EVENTS

Get involved in the life of your Church!

The success of all Church sponsored events depends upon your participation!

18th Regular Sobor of the UOC of the USA

3-7 October, 2007
Metropolia Center
South Bound Brook, NJ

“Roman Holiday”

Seventh Annual Benefit for Orphanages in Ukraine

13 October, 2007

Hosted by Holy Ascension UOL Chapter, Clifton, NJ
Wayne, NJ

UUOS Ukrainian Fall Festival

4 November, 2007

Ukrainian Cultural Center
South Bound Brook, NJ

Cabbage Festival

13 October, 2007

Hosted by Holy Trinity UOC
Trenton, NJ

Jr/Sr Ukrainian Orthodox League Conventions

July 30 - August 3, 2008

Hosted by St. John the Baptist UOL Chapters
Johnson City, NY

We would be happy to include upcoming events of Eparchies, Deaneries, Parishes and Church organizations in our Calendar of Events.

Please send information to the attention of the Editor-in-Chief!

Dear readers of the “Ukrainian Orthodox Word”: the Consistory Office of Public Relations of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, headed by Priest-monk Daniel (Zelinsky), has recently begun to distribute its News Releases via Internet/e-mail.

If you wish to subscribe to our mailing list, send us an e-mail request (please, include your full name) to ConsistoryOPR@aol.com



Óêðà;í nüêâ Ĩ ðàâĭ ñëàâĭ â Ñëĭ âĭ
Ukrainian Orthodox Word

P. O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

CHANGE SERVICE REQUESTED